

KitchenAid

ICE CREAM MAKER ATTACHMENT 5KSMICM OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	51
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	59
SV	Användarhandbok	67
NO	Brukerhåndbok	74
FI	Omistajan Opas	81
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

PRODUCT SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠ DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put Stand Mixer in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. European Union only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

6. European Union only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
7. Close supervision is necessary when this or any appliance is used near children.
8. Turn the appliance off (0), then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts, and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
9. Avoid contacting moving parts.
10. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorised Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
11. The use of attachments/accessories not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electric shock, or injury.
12. Do not use the appliance outdoors.
13. Do not let the cord hang over the edge of table or counter.
14. Do not let the cord contact hot surfaces, including the stove.
15. Never leave the appliance unattended while it is in operation.
16. Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to persons, or damage to the Stand Mixer.
17. Remove beaters from Stand Mixer before washing.
18. To avoid product damage, do not use the Stand Mixer bowls in areas of high heat such as an oven, microwave, or on a stovetop.
19. Also see the Important Safeguards section included in the Stand Mixer Owner's Manual.
20. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
21. Refer to the "Care and Cleaning" section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.

PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

22. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For complete details on product information, instructions and videos, including Guarantee information, visit www.KitchenAid.co.uk or www.KitchenAid.eu. This may save you the cost of a service call. To receive a free printed copy of the information online, call **00 800 381 040 26**.

PRODUCT ASSEMBLY

ATTACHING THE ICE CREAM MAKER FOR TILT-HEAD STAND MIXERS

Before first use

Before using your attachment, remove the "Do not immerse in water" label. The Freeze Bowl, Dasher, and Drive Assembly must be washed by hand.

1. Turn Stand Mixer off (0) and unplug.

IMPORTANT: Before first use, set freezer to its coldest setting and store the Ice Cream Bowl in the freezer for a minimum of 16 hours. Do not pour ice cream batter into the Freeze Bowl until all parts are assembled and the Stand Mixer is running.

2. Tilt motor head back and remove the mixing bowl.
3. Place the Dasher inside the Freeze Bowl.
4. Place the Freeze Bowl on the Bowl-Clamping Plate.

NOTE: Use the Freeze Bowl immediately upon removal from freezer, as it begins to thaw once removed.

ATTACHING THE DRIVE ASSEMBLY FOR TILT-HEAD STAND MIXERS

1. Be sure the Stand Mixer is off (0) and unplugged. Keep the motor head tilted back and put the Dasher and Freeze Bowl into place.
2. Place Drive Assembly onto the Stand Mixer, aligning the cutout with the Stand Mixer shaft.
3. Lower the motor head to engage the Drive Assembly with the Dasher. If the Drive Assembly doesn't engage the Dasher, slide the Drive Assembly either back or forward until it does engage the Dasher properly.
4. Make sure the motor head is down completely.
5. Place locking lever in the **A** position. Before mixing, test the lock by attempting to raise the motor head.

PRODUCT ASSEMBLY (CONTINUED)

EN

⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard



Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

6. Plug the Stand Mixer into an earthed outlet.

ATTACHING THE ICE CREAM MAKER FOR BOWL-LIFT STAND MIXERS

Before first use

Before using your attachment, remove the “Do not immerse in water” label. The Freeze Bowl, Dasher, and Drive Assembly must be washed by hand.

1. Turn Stand Mixer off (0) and unplug.
2. Place bowl-lift handle in down position and remove mixing Bowl.

IMPORTANT: Do not pour ice cream batter into the Freeze Bowl until all parts are assembled and the Stand Mixer is running.

NOTE: Use the Freeze Bowl immediately upon removal from freezer, as it begins to thaw once removed.

3. Fit the Freeze Bowl in place over the locating pins. Press down on the back of the Freeze Bowl until the bowl pin snaps into the spring latch.

NOTE: The Freeze Bowl is designed to fit most bowl-lift Stand Mixers. If the bowl pin at the back of the Bowl is too long to snap into the spring latch, remove and rotate the Bowl so the blank side faces the spring latch. Repeat step 3.

4. Place the Dasher inside the Freeze Bowl.

ATTACHING THE DRIVE ASSEMBLY FOR BOWL-LIFT STAND MIXERS

1. Be sure the Stand Mixer is off (0) and unplugged.
2. Make sure the bowl-lift handle is still in the down position and the Freeze Bowl and Dasher are in place.
3. Place Drive Assembly onto the Dasher, aligning the cutout with the Stand Mixer shaft.
4. Raise the Bowl to connect the Drive Assembly to the Stand Mixer.

PRODUCT ASSEMBLY (CONTINUED)

⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard



Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

5. Plug the Stand Mixer into an earthed outlet.

PRODUCT USAGE

MAKING ICE CREAM

IMPORTANT: Pouring batter into the Freeze Bowl before starting the Stand Mixer may cause the batter to freeze prematurely and lock the Dasher.

Before first use

Set freezer to coldest setting. Store the Freeze Bowl in the freezer for a minimum of 16 hours. Prepare ice cream batter in advance. Please see “Tips for Great Results” in Product Guide Online.

1. Set the Stand Mixer to Speed 1 (stir) and pour the ice cream batter into the Freeze Bowl; mix 20-30 minutes, or to desired consistency. Add any solid ingredients such as fruits, nuts, candies, or chocolate chips, after 12-15 minutes of the mixing process.
2. Remove the Dasher and the Freeze Bowl and, using a rubber spatula or a plastic or wooden spoon, transfer ice cream to dessert dishes or to an airtight container for storage.

NOTE: If the Dasher begins to slip and make a clicking noise, this is an audible indicator that the ice cream is done.

NOTE: The Ice Cream Maker Attachment will create a soft-consistency ice cream. For firmer consistency, store ice cream in a shallow airtight container in the freezer for 2–4 hours.

IMPORTANT: Do not store ice cream in the Freeze Bowl in the freezer. Prying hard ice cream out of the Freeze Bowl with metal scoops or utensils may damage the Freeze Bowl.

CARE AND CLEANING

CLEANING THE ICE CREAM MAKER ATTACHMENT

IMPORTANT: Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

IMPORTANT: Allow the Freeze Bowl to reach room temperature before attempting to clean it.

1. The Dasher and Drive Assembly are dishwasher-safe, top rack only.
2. Hand wash the Freeze Bowl in warm water with mild detergent. Never wash it in the dishwasher. Thoroughly dry the Freeze Bowl before storing in freezer.

ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL

DISPOSAL OF PACKING MATERIAL

The packing material is recyclable and is marked with the recycle symbol ♻. The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

RECYCLING THE PRODUCT

- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DECLARATION OF CONFORMITY

FOR UNITED KINGDOM

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of UK Legislation: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016. The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

FOR EUROPEAN UNION

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU (RoHS Directive) and following amendments.

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Covering U.K. - Ireland - South Africa - UAE

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("Guarantor") grants the end-customer, who is a consumer, a Guarantee pursuant to the following terms.

FOR U.K.:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Rights Act 2015 says products must be as described, fit for purpose and of satisfactory quality. During the expected lifespan of your product your legal rights entitle you to the following:

- Up to 30 days: if your product is faulty, then you can get an immediate refund.
- Up to six months: if your product can't be repaired or replaced, then you're entitled to a full refund, in most cases.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

These rights are subject to certain exceptions. For detailed information please visit the Citizens Advice website www.adviceguide.org.uk or call 03454 04 05 06.

FOR IRELAND:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product under the European Communities (Certain Aspects of the Sale of Consumer Goods and Associated Guarantees) Regulations 2003 (S.I. No. 11/2003)) and other enactments governing the sale of consumer goods.

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE") (CONTINUED)

FOR SOUTH AFRICA:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Protection Act, 2008 says that products must be: (i) reasonably suitable for the purpose for which they are intended; (ii) in good working order, of good quality and free of any defects; (iii) useable and durable for a reasonable period of time, having regard to the use to which they would normally be put and to all the surrounding circumstances; and (iv) in compliance with any applicable standards or any other public regulations.

During the expected lifespan of your product and where the products are not purchased online, your legal rights will entitle you to the following:

- You will be entitled to a full refund, if you did not have the opportunity to examine the product before delivery and if you rejected delivery of the product on the basis that the type and quality of the product was not as reasonably expected or did not reasonably conform to the material specifications.
- Within 5 business days after delivery: you may rescind your purchase and request a refund, if your purchase resulted from direct marketing.
- Within 10 business days after delivery: you will be entitled to a full refund, if it is found that the product was unsuitable for a particular purpose specifically communicated to you by the Guarantor.
- Within 15 business days after delivery: you will be entitled to a refund if: (i) the product was not delivered to you; or (ii) if you returned the product to the Guarantor.
- Within 6 months after delivery: you will be entitled to a refund or a replacement product, if the product is defective or fails to operate in terms of its specifications.

Where you have purchased a product online your legal rights will be governed by the Electronic Communications and Transactions Act, 2002 and you will be entitled to the following:

- Within 7 days after conclusion of the transaction or after delivery: you may cancel your purchase without reason and without penalty.
- Within 30 days of the date of cancellation of the transaction: you will be entitled to receive a refund, if you have already made payment.
- You will only be liable for the direct costs of returning the product to the Guarantor.

FOR UAE:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1. SCOPE AND TERMS OF THE GUARANTEE

- a) The Guarantor grants the Guarantee for the products mentioned under Section 1.b) which a consumer has purchased from a seller or a company of the KitchenAid-Group within the following countries: U.K., Ireland, or South Africa, or the United Arab Emirates (UAE).
- b) The Guarantee period depends on the purchased product and is as follows:

Two Year full guarantee from date of purchase.

- c) The Guarantee period commences on the date of purchase, i.e. the date on which a consumer purchased the product from a dealer or a company of the KitchenAid-Group.
- d) The Guarantee covers the defect-free nature of the product.
- e) The Guarantor shall provide the consumer with the following services under this Guarantee, at the choice of the Guarantor, if a defect occurs during the Guarantee period:
 - Repair of the defective product or product part, or
 - Replacement of the defective product or product part. If a product is no longer available, the Guarantor is entitled to exchange the product for a product of equal or higher value.
- f) If the consumer wishes to make a claim under the Guarantee, the consumer has to contact the country specific KitchenAid service centres or the Guarantor directly at KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

Email-Address U.K.: CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu

Email-Address IRELAND: CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu

Toll Free Number U.K. & IRELAND: **00 800 381 040 26**

FOR SOUTH-AFRICA:

Our local KitchenAid Distributor:

KitchenAid Africa
PO Box 52102
V&A Waterfront
Cape Town
8002

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE") (CONTINUED)

Contact our distributor:

Telephone: +27 21 555 0700

You can contact our Customer Service Centre for Small Domestic Appliances from 8.30 am to 1.00 pm and from 1.30 pm to 5.00 pm or write to us at the following address: hello@kitchenaidafrica.com

FOR UAE:

AL GHANDI ELECTRONICS.

POST BOX NO. 9098,

DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES

Toll free number: +971 4 2570007

- g) The costs of repair, including spare parts, and any postage costs (if applicable) for the delivery of a defect-free product or product part shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall also bear the postage costs for returning the defective product or product part if the Guarantor or the country specific KitchenAid customer service centre requested the return of the defective product or product part. However, the consumer shall bear the costs of appropriate packaging for the return of the defective product or product part.
- h) To be able to make a claim under the Guarantee, the consumer must present the receipt or invoice of the purchase of the product.

2. LIMITATIONS OF THE GUARANTEE

- a) The Guarantee applies only to products used for private purposes and not for professional or commercial purposes.
- b) The Guarantee does not apply in the case of normal wear and tear, improper or abusive use, failure to follow the instructions for use, use of the product at the wrong electrical voltage, installation and operation in violation of the applicable electrical regulations, and use of force (e.g. blows).
- c) The Guarantee does not apply if the product has been modified or converted, e.g. conversions from 120 V products to 220-240 V products.
- d) The provision of Guarantee services does not extend the Guarantee period, nor does it initiate the commencement of a new Guarantee period. The Guarantee period for installed spare parts ends with the Guarantee period for the entire product.
- e) **FOR SOUTH-AFRICA & UAE ONLY:**
Further or other claims, in particular claims for damages, are excluded unless liability is mandatory by law.

After expiry of the Guarantee period or for products for which the Guarantee does not apply, the KitchenAid customer service centres are still available to the end-customer for questions and information.

Further information is also available on our website:

- For U.K. & Ireland www.kitchenaid.eu
- For South-Africa: www.kitchenaidafrica.com
- For UAE: www.KitchenAid-MEA.com

PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PRODUKTSICHERHEIT

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

⚠ GEFAHR

Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.

⚠ WARNUNG

Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Anleitungen. Bei falscher Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
2. Vermeiden Sie die Gefahr eines Stromschlags, indem Sie die Küchenmaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen.
3. Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden.
4. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

DE

5. Nur Europäische Union: Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Nur Europäische Union: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
7. Besondere Aufsicht ist erforderlich, wenn dieses oder andere Geräte in der Nähe von Kindern verwendet werden.
8. Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch, vor dem Anbringen bzw. Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen aus (0) und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Zur Trennung vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
9. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Einstellung zur nächsten Servicestelle.
11. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
13. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante der Arbeitsfläche hängen.
14. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen wie dem Herd in Kontakt kommt.
15. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
16. Weder Hände, Haar, Kleidung sowie Pfannenwender oder andere Utensilien dürfen während des Betriebs Kontakt mit den Rührern haben. So vermeiden Sie Verletzungen bzw. eine Beschädigung der Küchenmaschine.

PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

17. Entfernen Sie die Rührer vor der Reinigung von der Küchenmaschine.
18. Um Schäden am Produkt zu vermeiden, verwenden Sie die Schüsseln der Küchenmaschine nicht in Bereichen mit hoher Hitze, wie z. B. im Backofen, in der Mikrowelle oder auf dem Herd.
19. Lesen Sie auch den Abschnitt „Wichtige Sicherheitshinweise“ in der Bedienungsanleitung der Küchenmaschine.
20. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
21. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.
22. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, beispielsweise:
 - in Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - auf Bauernhöfen
 - in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Zimmern mit Übernachtung und Frühstück

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Vollständige Informationen zum Produkt, Anleitungen und Videos, einschließlich Garantiehinweise, finden Sie unter **www.KitchenAid.de** oder **www.KitchenAid.eu**. Dadurch können Sie sich möglicherweise die Kosten für einen Technikereinsatz sparen. Um eine kostenlose Ausfertigung der Informationen im Internet in Papierform zu erhalten, melden Sie sich telefonisch unter **00 800 381 040 26**.

MONTAGE DES PRODUKTS

ANBRINGEN DER SPEISEEISMASCHINE AN KÜCHENMASCHINEN MIT KIPPBAREM MOTORKOPF

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie vor der Verwendung des Aufsatzes das Etikett „Nicht in Wasser tauchen“. Die Gefrierschüssel, der Rührarm und der Antriebsadapter müssen von Hand abgewaschen werden.

1. Stellen Sie die Küchenmaschine auf „0“ (aus) und ziehen Sie den Netzstecker.
WICHTIG: Stellen Sie die Gefrierschüssel vor dem ersten Gebrauch mindestens 16 Stunden bei kältester Einstellung in den Gefrierschrank. Geben Sie die Eiscrememischung erst in die Gefrierschüssel, wenn alle Teile zusammengesetzt sind und die Küchenmaschine läuft.
2. Kippen Sie den Motorkopf nach hinten und nehmen Sie die Rührschüssel heraus.
3. Setzen Sie den Rührarm in die Gefrierschüssel ein.
4. Stellen Sie die Gefrierschüssel auf die Aufspannplatte.
HINWEIS: Verwenden Sie die Gefrierschüssel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank, da sie sofort zu tauen beginnt.

ANBRINGEN DES ANTRIEBSADAPTERS AN KÜCHENMASCHINEN MIT KIPPBAREM MOTORKOPF

1. Achten Sie darauf, dass die Küchenmaschine auf „0“ (aus) eingestellt und dass der Netzstecker gezogen ist. Kippen Sie den Motorkopf nach hinten und setzen Sie den Rührarm und die Gefrierschüssel ein.
2. Setzen Sie den Antriebsadapter auf die Küchenmaschine und richten Sie dabei die Aussparung an der Antriebswelle der Küchenmaschine aus.
3. Senken Sie den Motorkopf ab, damit der Antriebsadapter den Rührarm aufnimmt. Wenn Antriebsadapter und Rührarm nicht verbunden werden, schieben Sie den Antriebsadapter entweder nach hinten oder nach vorn, bis er den Rührarm richtig aufnimmt.
4. Stellen Sie sicher, dass der Motorkopf vollständig nach unten zeigt.
5. Bringen Sie den Verriegelungshebel in die Position **a**. Prüfen Sie vor dem Mischen die Verriegelung, indem Sie versuchen, den Motorkopf anzuheben.

⚠ WARNUNG

Stromschlaggefahr

Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose.

Der Erdungsstift darf nicht entfernt werden.

Keine Adapter benutzen.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod, einem Brand oder Stromschlag führen.



6. Stecken Sie den Netzstecker der Küchenmaschine in eine geerdete Steckdose.

MONTAGE DES PRODUKTS (FORTSETZUNG)

ANBRINGEN DER SPEISEEISMASCHINE AN KÜCHENMASCHINEN MIT SCHÜSSELHEBER

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie vor der Verwendung des Aufsatzes das Etikett „Nicht in Wasser tauchen“. Die Gefrierschüssel, der Rührarm und der Antriebsadapter müssen von Hand abgewaschen werden.

1. Stellen Sie die Küchenmaschine auf „0“ (aus) und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Bringen Sie den Hebel für den Schüsselheber in die untere Position und entnehmen Sie die Rührschüssel.

WICHTIG: Geben Sie die Eiscrememischung erst in die Gefrierschüssel, wenn alle Teile zusammengesetzt sind und die Küchenmaschine läuft.

HINWEIS: Verwenden Sie die Gefrierschüssel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank, da sie sofort zu tauen beginnt.

3. Setzen Sie die Gefrierschüssel auf die Zentrierstifte auf. Drücken Sie die Rückseite der Gefrierschüssel nach unten, bis der Schüsselstift in der Federverriegelung einrastet.

HINWEIS: Die Gefrierschüssel passt in die meisten Küchenmaschinen mit Schüsselheber. Wenn der Stift an der Rückseite der Schüssel zu lang ist und nicht in der Federverriegelung einrastet, nehmen Sie die Schüssel heraus und drehen sie so, dass die Seite ohne Stift zur Federverriegelung zeigt. Wiederholen Sie Schritt 3.

4. Setzen Sie den Rührarm in die Gefrierschüssel ein.

ANBRINGEN DES ANTRIEBSADAPTERS AN KÜCHENMASCHINEN MIT SCHÜSSELHEBER

1. Achten Sie darauf, dass die Küchenmaschine auf „0“ (aus) eingestellt und dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Achten Sie darauf, dass sich der Griff des Schüsselhebers in der unteren Position befindet und dass die Gefrierschüssel und der Rührarm richtig eingesetzt sind.
3. Setzen Sie den Antriebsadapter auf den Rührarm und richten Sie dabei die Aussparung an der Antriebswelle der Küchenmaschine aus.
4. Heben Sie die Schüssel an, um den Antriebsadapter mit der Küchenmaschine zu verbinden.

⚠️ WARNUNG

Stromschlaggefahr



Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose.

Der Erdungsstift darf nicht entfernt werden.

Keine Adapter benutzen.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod, einem Brand oder Stromschlag führen.

5. Stecken Sie den Netzstecker der Küchenmaschine in eine geerdete Steckdose.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

HERSTELLUNG VON EISCREME

WICHTIG: Wenn Sie die Eiscrememischung vor dem Starten der Küchenmaschine in die Gefrierschüssel geben, kann sie vorzeitig festfrieren und den Rührarm blockieren.

Vor dem ersten Gebrauch

Wählen Sie für den Gefrierschrank die kälteste Einstellung. Stellen Sie die Gefrierschüssel mindestens 16 Stunden in den Gefrierschrank. Bereiten Sie die Eiscrememischung im Voraus vor. Bitte lesen Sie unsere „Tipps für großartige Ergebnisse“ in der Produkthanleitung im Internet.

1. Stellen Sie die Küchenmaschine auf Geschwindigkeitsstufe 1 (Rühren) und geben Sie die Eiscrememischung in die Gefrierschüssel. Rühren Sie 20 bis 30 Minuten oder, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Geben Sie feste Zutaten wie Früchte, Nüsse, Süßigkeiten oder Schokostückchen 12 bis 15 nach Beginn des Mixvorgangs hinzu.
2. Nehmen Sie den Rührarm und die Gefrierschüssel heraus und füllen Sie die Eiscreme mit einem Gummispatel oder einem Kunststoff- oder Holzlöffel in Schälchen oder in einen luftdichten Behälter zur Aufbewahrung.

HINWEIS: Wenn der Rührarm zu rutschen beginnt und ein Klickgeräusch erzeugt, zeigt das, dass die Eiscreme fertig ist.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine bereitet Eiscreme mit weicher Konsistenz zu. Wenn Sie festes Eis wünschen, stellen Sie die Eiscreme 2 bis 4 Stunden lang in einem flachen, luftdichten Behälter in den Gefrierschrank.

WICHTIG: Bewahren Sie Eiscreme nicht in der Gefrierschüssel im Gefrierschrank auf. Wenn Sie harte Eiscreme mit Löffeln oder Utensilien aus Metall aus der Gefrierschüssel herausbrechen, kann die Gefrierschüssel beschädigt werden.

PFLEGE UND REINIGUNG

REINIGUNG DER SPEISEEISMASCHINE

WICHTIG: Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.

WICHTIG: Warten Sie mit dem Reinigen der Gefrierschüssel, bis sich diese auf Zimmertemperatur erwärmt hat.

1. Der Rührarm und Antriebsadapter sind spülmaschinenfest im Oberkorb.
2. Reinigen Sie den Kühlbehälter von Hand mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie ihn niemals in der Spülmaschine. Trocknen Sie die Gefrierschüssel gründlich ab, bevor Sie sie in den Gefrierschrank stellen.

ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN

ENTSORGEN DES VERPACKUNGSMATERIALS

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol  versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN (FORTSETZUNG)

RECYCLING DES PRODUKTS

- Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Einzelheiten zu Behandlung, Verwertung und Recycling des Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Abfallunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der folgenden EG-Richtlinien konzipiert, konstruiert und verteilt: 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) und folgende Änderungen.

KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN

für Deutschland - Belgien - die Schweiz - Österreich - Luxemburg

FÜR DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH - LUXEMBURG:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (“**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein.

FÜR BELGIEN:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien, USt-IdNr.: BE 0441.626.053 RPR Brüssel („**Garantiegeber**“) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein. Insbesondere profitieren Sie als Verbraucher rechtmäßig von einer zweijährigen gesetzlichen Konformitätsgarantie gegenüber dem Verkäufer, wie sie in der nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Konsumgütern festgelegt ist (Artikel 1649bis bis 1649octies des belgischen Code Civil), sowie von der gesetzlichen Garantie in Bezug auf versteckte Mängel (Artikel 1641 bis 1649 des belgischen Code Civil).

FÜR DIE SCHWEIZ:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien („**Garantiegeber**“) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die in bestimmten Fällen weiter gefasst sein können als die hier aufgeführten Rechte, und schränkt diese nicht ein.

1. UMFANG DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

- a) Der Garantiegeber gewährt die Garantie für die unter 1.b) genannten Produkte, die ein Verbraucher von einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe innerhalb der Länder im Europäischen Wirtschaftsraum, in Moldau, Montenegro, Russland, Schweiz oder der Türkei gekauft hat.
- b) **NUR FÜR LUXEMBURG:** Die Garantie gilt nur insoweit, als sich das Produkt, für das die Dienstleistungen im Rahmen der Garantie angefordert werden, in einem der unter Artikel 1.a) oben aufgeführten Länder befindet.
- c) Die Garantiefrist hängt von dem jeweiligen Produkt ab und ist wie folgt:

Zwei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.

- d) Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, d.h. dem Datum, an dem ein Verbraucher das Produkt bei einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe gekauft hat.

KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN (FORTSETZUNG)

- e) Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des Produkts.
- f) Sollte während der Garantiefrist ein Mangel auftreten, so gewährt der Garantiegeber dem Verbraucher im Rahmen dieser Garantie die folgenden Leistungen nach Wahl des Garantiegebers:
 - Reparatur des mangelhaften Produkts oder Produktteils oder
 - Austausch des Produkts oder Produktteils. Sofern ein Produkt nicht mehr verfügbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, das Produkt gegen ein gleich- oder höherwertiges Produkt auszutauschen.
- g) Sofern der Verbraucher die Garantie in Anspruch nehmen will, hat er sich an die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren oder direkt an den Garantiegeber unter KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien;

Email-Adresse **DEUTSCHLAND:** CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu

Email-Adresse **BELGIEN:** CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu

Email-Adresse **ÖSTERREICH:** CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu

zu wenden. Die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren können unter der Telefonnummer 00800 3810 4026 erfragt werden.

FÜR DIE SCHWEIZ:

Novissa AG
Schulstrasse 1a
CH-2572 Sutz
Telefonnummer: +41 32 475 10 10
E-Mail-Adresse: info@novissa.ch
Novissa Service Center
VEBO Genossenschaft
Haselweg 2
CH-4528 Zuchwil
Telefonnummer: 032 686 58 50
E-Mail-Adresse: service@novissa.ch

FÜR LUXEMBURG:

GROUP LOUISIANA S.A.
5 Rue du Château d'Eau
L-3364 LEUDELANGE
Telefonnummer: +352 37 20 44 504
E-Mail-Adresse: myriam.grof@grlou.com

NUR FÜR DEUTSCHLAND:

Der Garantiegeber bzw. das KitchenAid-Kundendienstzentrum wird entscheiden, welche Garantieleistung erbracht wird (Austausch des Produkts oder eines Produktteils oder Reparatur) und ob eine Einsendung des Produkts oder Produktteils erforderlich ist.

- h) Die Kosten für die Reparatur, einschließlich der Ersatzteile, und die Portokosten für die Lieferung eines mangelfreien Produkts oder Produktteils trägt der Garantiegeber. Ebenso trägt der Garantiegeber die Portokosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Produktteils, sofern die Einsendung des Produkts oder Produktteils von dem Garantiegeber oder dem länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentrum gefordert wurde. Der Verbraucher hat jedoch die Kosten für eine angemessene Versendungsverpackung des Produkts bzw. des Produktteils zu tragen.
- i) Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage des Kassenbelegs oder der Rechnung.

2. EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

- a) Die Garantie gilt nur für Produkte, die für private Zwecke genutzt werden. Wenn die Produkte für berufliche oder gewerbliche Zwecke verwendet werden, gilt die Garantie nicht.
- b) Die Garantie gilt nicht im Fall von normalem Verschleiß, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Gebrauch des Produkts bei falscher elektrischer Spannung, Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften, Gewaltanwendung (z.B. Schläge).
- c) Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert oder umgebaut wurde, z.B. Umbauten von 120-V-Geräten zu 220-240-V-Geräten.
- d) Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN (FORTSETZUNG)

e) **Nur für DEUTSCHLAND:** Weitergehende oder andere Ansprüche insbesondere Ansprüche auf Schadensersatz sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, ausgeschlossen.

Nach Ablauf der Garantiefrist oder für Produkte für die die Garantie nicht gilt, stehen dem Endkunden die KitchenAid-Kundendienstzentren für Fragen und Informationen trotzdem zur Verfügung.

Für allgemeine Fragen stehen Ihnen Mitarbeiter unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung: DEUTSCHLAND - BELGIEN - ÖSTERREICH: 00800 3810 4026

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website: www.kitchenaid.eu
www.kitchenaid.eu (für die Schweiz) und www.grouplouisiana.com (für Luxemburg).

PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie jetzt Ihr neues KitchenAid-Gerät: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

FR

Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.

 **AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment :

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez jamais le robot pâtissier multifonction dans l'eau ou dans tout autre liquide.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

3. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
4. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
5. Union européenne uniquement : Cet appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.
6. Union européenne uniquement : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
7. Une surveillance étroite est nécessaire si un appareil est utilisé à proximité d'enfants.
8. Mettez l'appareil hors tension (0), puis débranchez-le de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces, et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisissez la fiche et extrayez-la de la prise en tirant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
9. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
10. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une fiche ou un cordon endommagé, après un dysfonctionnement, une chute ou un quelconque endommagement de l'appareil. Rapportez l'appareil à l'établissement de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.
11. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
12. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

- 13.** Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail.
- 14.** Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
- 15.** Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- 16.** Gardez les mains, les cheveux, les vêtements ainsi que les spatules et autres ustensiles hors de portée des fouets durant le fonctionnement de l'appareil afin de réduire le risque de blessures ou de détériorations du robot pâtissier multifonction.
- 17.** Retirez les fouets du robot pâtissier multifonction avant de les laver.
- 18.** Pour éviter d'endommager le produit, n'utilisez pas les bols du robot pâtissier multifonction dans des zones exposées à une chaleur intense, telles qu'un four, un four à micro-ondes ou une table de cuisson.
- 19.** Consultez également la section Consignes de sécurité importantes incluse dans le manuel d'utilisation du robot pâtissier multifonction.
- 20.** Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
- 21.** Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
- 22.** Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que les suivantes :
 - cuisines de magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - fermes ;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - lieux de type gîte touristique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

Pour obtenir des informations plus détaillées, des instructions et des vidéos sur les produits, y compris des informations sur la garantie, rendez-vous sur **www.KitchenAid.fr** ou **www.KitchenAid.eu**. Vous pourriez ainsi économiser le coût d'un appel au service client. Pour recevoir un exemplaire papier gratuit des informations disponibles en ligne, appelez le **00 800 381 040 26**.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

FIXATION DE LA SORBETIÈRE SUR LES ROBOTS PÂTISSIERS MULTIFONCTIONS À TÊTE INCLINABLE

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre accessoire, retirez l'étiquette « Do not immerse in water » (ne pas plonger dans l'eau). Le bol de congélation, la palette et le module d'entraînement doivent être lavés à la main.

1. Mettez le robot pâtissier multifonction hors tension (0) et débranchez-le.

IMPORTANT : avant la première utilisation, réglez le congélateur sur la température la plus froide et conservez le bol à crème glacée au congélateur pendant au moins 16 heures. Ne versez l'appareil à crème glacée dans le bol qu'une fois toutes les pièces assemblées et le robot pâtissier multifonction en marche.

2. Inclinez la tête du moteur vers l'arrière et retirez le bol mélangeur.
3. Placez la palette à l'intérieur du bol de congélation.
4. Placez le bol de congélation sur la plaque de serrage du bol.

REMARQUE : utilisez le bol de congélation dès sa sortie du congélateur, car il commencera déjà à décongeler.

FIXATION DU MODULE D'ENTRAÎNEMENT SUR LES ROBOTS PÂTISSIERS MULTIFONCTIONS À TÊTE INCLINABLE

1. Assurez-vous que le robot pâtissier multifonction soit hors tension (0) et débranché. Maintenez la tête du moteur inclinée vers l'arrière et mettez la palette et le bol de congélation en place.
2. Placez le module d'entraînement sur le robot pâtissier multifonction, en alignant l'échancrure sur l'arbre du robot pâtissier multifonction.
3. Abaissez la tête du moteur pour enclencher le module d'entraînement avec la palette. Si le module d'entraînement ne s'enclenche pas dans la palette, faites-le glisser vers l'arrière ou vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'engage correctement dans la palette.
4. Assurez-vous que la tête du moteur est complètement abaissée.
5. Placez le levier de verrouillage en position **A**. Avant de mélanger, testez le verrouillage en essayant de relever la tête du moteur.

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution



Branchez l'appareil à une prise de terre.

Ne retirez pas la broche de mise à la terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge.

Le non-respect de ces instructions comporte des risques de décès, d'incendie ou d'électrocution.

6. Branchez le robot pâtissier multifonction à une prise reliée à la terre.

FIXATION DE LA SORBETIÈRE SUR LES ROBOTS PÂTISSIERS MULTIFONCTIONS À BOL RELEVABLE

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre accessoire, retirez l'étiquette « Do not immerse in water » (ne pas plonger dans l'eau). Le bol de congélation, la palette et le module d'entraînement doivent être lavés à la main.

1. Mettez le robot pâtissier multifonction hors tension (0) et débranchez-le.
2. Abaissez la poignée du bol relevable et retirez le bol à mélanger.

IMPORTANT : ne versez l'appareil à crème glacée dans le bol qu'une fois toutes les pièces assemblées et le robot pâtissier multifonction en marche.

REMARQUE : utilisez le bol de congélation dès sa sortie du congélateur, car il commencera déjà à décongeler.

3. Placez le bol de congélation sur les goupilles de positionnement. Appuyez sur l'arrière du bol de congélation jusqu'à ce que la goupille du bol s'enclenche dans le loquet à ressort.

REMARQUE : le bol de congélation est conçu pour s'adapter à la plupart des robots pâtissiers multifonctions à bol relevable. Si la goupille du bol à l'arrière du bol est trop longue pour s'enclencher dans le verrou à ressort, retirez le bol et faites-le tourner de sorte que le côté vide soit orienté vers le loquet à ressort. Répétez l'étape 3.

4. Placez la palette à l'intérieur du bol de congélation.

FIXATION DU MODULE D'ENTRAÎNEMENT SUR LES ROBOTS PÂTISSIERS MULTIFONCTIONS À BOL RELEVABLE

1. Assurez-vous que le robot pâtissier multifonction soit hors tension (0) et débranché.
2. Assurez-vous que la poignée du bol relevable soit toujours abaissée et que le bol et la palette soient en place.
3. Placez le module d'entraînement sur la palette, en alignant l'échancrure sur l'arbre du robot pâtissier multifonction.
4. Soulevez le bol pour fixer le module d'entraînement au robot pâtissier multifonction.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT (SUITE)

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution



Branchez l'appareil à une prise de terre.

Ne retirez pas la broche de mise à la terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge.

Le non-respect de ces instructions comporte des risques de décès, d'incendie ou d'électrocution.

5. Branchez le robot pâtissier multifonction à une prise reliée à la terre.

UTILISATION DU PRODUIT

PRÉPARER DE LA CRÈME GLACÉE

IMPORTANT : le fait de verser la préparation dans le bol de congélation avant d'allumer le robot pâtissier multifonction pourrait entraîner la congélation prématurée de la préparation et le verrouillage de la palette.

Avant la première utilisation

Réglez le congélateur sur la température la plus froide. Conservez le bol de congélation au congélateur pendant au moins 16 heures. Préparez l'appareil à crème glacée à l'avance. Consultez les « Conseils pour obtenir des résultats optimaux » du guide produit en ligne.

1. Réglez le robot pâtissier multifonction sur la vitesse 1 (mélange) et versez l'appareil à crème glacée dans le bol de congélation ; mélangez 20 à 30 minutes ou jusqu'à obtention de la consistance souhaitée. Après avoir mélangé pendant 12 à 15 minutes, ajoutez tous les ingrédients solides tels que les fruits, les noix, les bonbons ou les pépites de chocolat.
2. Retirez la palette et le bol de congélation et, à l'aide d'une spatule en caoutchouc ou d'une cuillère en plastique ou en bois, transférez la crème glacée dans des coupes à dessert ou conservez-la dans un récipient hermétique.

REMARQUE : si la palette commence à glisser et à émettre un cliquetis, c'est que la crème glacée est prête.

REMARQUE : la sorbetière produira une crème glacée à consistance molle. Pour une consistance plus ferme, conservez la crème glacée dans un récipient hermétique peu profond au congélateur pendant 2 à 4 heures.

IMPORTANT : ne conservez pas la crème glacée dans le bol de congélation. Retirer la crème glacée consistante du bol de congélation à l'aide de cuillères ou d'ustensiles métalliques risque d'endommager le bol de congélation.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE DE LA SORBETIÈRE

IMPORTANT : laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.

IMPORTANT : attendez que le bol de congélation soit à température ambiante pour le nettoyer.

1. La palette et le module d'entraînement peuvent être placés au lave-vaisselle, dans le compartiment supérieur uniquement.
2. Le bol de congélation doit être lavé à la main à l'eau chaude, avec un détergent doux. Il ne doit jamais être passé au lave-vaisselle. Séchez soigneusement le bol de congélation avant de le ranger au congélateur.

TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES

RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

L'emballage est recyclable et comporte le symbole ♻. Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

RECYCLAGE DU PRODUIT

- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

POUR L'UNION EUROPÉENNE

Cet appareil a été conçu, construit et distribué conformément aux exigences des directives de la Commission européenne en matière de sécurité : 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (Directive RoHS) et les modifications suivantes.

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID

(« GARANTIE »)

pour la France - la Belgique - la Suisse - le Luxembourg

FRANCE:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. Quelle que soit la présente garantie commerciale, le vendeur reste responsable des garanties légales en vertu de la loi française, y compris de la garantie légale contre les défauts cachés conformément aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil français, et l'application de la garantie légale de conformité conformément aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation français.

BELGIQUE :

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, TVA BE 0441.626.053 RPR Bruxelles (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une garantie contractuelle (la « Garantie ») conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. En particulier, en tant que consommateur, vous bénéficiez légalement d'une garantie légale de conformité de 2 ans vis-à-vis du vendeur, telle qu'elle est définie dans la législation nationale régissant la vente de biens de consommation (articles 1649 bis à 1649 octies au Code civil belge), ainsi que de la garantie légale en cas de défauts cachés (articles 1641 à 1649 du Code civil belge).

LA SUISSE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit, qui pourraient dans certains cas être plus larges que les droits offerts dans le présent document.

LE GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit.

1. PORTÉE ET CONDITIONS DE LA GARANTIE

- a) Le Garant accorde la Garantie pour les produits mentionnés à la Section 1.b) qu'un consommateur a achetés auprès d'un vendeur ou d'une société du groupe KitchenAid dans les pays de l'Espace économique européen, la Moldavie, le Monténégro, la Russie, la Suisse ou la Turquie.
- b) **Pour le Luxembourg uniquement:**

La garantie s'applique uniquement lorsque le produit pour lequel les services sont demandés conformément à la garantie se trouve dans l'un des pays énumérés à la Section 1.a) ci-dessus

- c) La période de Garantie dépend du produit acheté et est la suivante :

Deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.

- d) La période de Garantie commence à la date d'achat, c'est-à-dire la date à laquelle un consommateur a acheté le produit auprès d'un détaillant ou d'une société du groupe KitchenAid.
- e) La Garantie couvre la nature sans défaut du produit.
- f) Le Garant fournit au consommateur les services suivants dans le cadre de la présente Garantie, au choix du Garant, en cas de défaut pendant la période de Garantie :
 - Réparation du produit ou de la pièce défectueuse, ou
 - Remplacement du produit ou de la pièce défectueuse. Si un produit n'est plus disponible, le Garant a le droit d'échanger le produit contre un produit de valeur égale ou supérieure.
- g) Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter directement les centres de service KitchenAid ou le Garant du pays auprès de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique ;

Adresse e-mail **FRANCE** : CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu

Adresse e-mail **BELGIQUE** : CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu

Numéro de téléphone : **00 800 381 040 26**

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID

(« GARANTIE ») (SUITE)

Pour la SUISSE :

Novissa AG

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Numéro de téléphone: +41 32 475 10 10

Adresse e-mail: info@novissa.ch

Novissa Service Center

VEBO Genossenschaft

CH-4528 Zuchwil

Numéro de téléphone: 032 686 58 50

Adresse e-Mail: service@novissa.ch

Pour le LUXEMBOURG:

Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter les centres de service KitchenAid spécifiques au pays à l'adresse;

GROUP LOUISIANA S.A.

5 Rue du Château d'Eau

L-3364 LEUDELANGE

Numéro de téléphone: +352 37 20 44 504

Adresse e-mail: myriam.grof@grlou.com

- h) Les frais de réparation, y compris les pièces de rechange, et les frais d'affranchissement pour la livraison d'un produit ou d'une pièce de produit sans défaut sont à la charge du Garant. Le Garant doit également prendre en charge les frais d'affranchissement pour le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit si le Garant ou le service après-vente de KitchenAid spécifique au pays a demandé le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit. Toutefois, le consommateur doit prendre en charge les coûts de l'emballage approprié pour le retour du produit défectueux ou de la pièce défectueuse.
- i) Pour pouvoir faire une réclamation au titre de la Garantie, le client doit présenter le reçu ou la facture de l'achat du produit.
- j) **Pour la FRANCE uniquement :** La Garantie est fournie gratuitement aux clients.

2. LIMITATIONS DE LA GARANTIE

- a) La Garantie s'applique uniquement aux produits utilisés à des fins privées et non à des fins professionnelles ou commerciales.
- b) La Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale, d'utilisation inappropriée ou abusive, de non-respect des instructions d'utilisation, d'utilisation du produit à une tension électrique incorrecte, d'installation et de fonctionnement en violation des réglementations électriques applicables et d'utilisation de la force (coups, par exemple).
- c) La Garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié ou converti, par exemple, les conversions de produits 120 V en produits 220-240 V.
- d) **Pour la Belgique, le Luxembourg et la Suisse :** La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit.

Pour la France uniquement :

La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit. Une telle disposition ne s'applique pas lorsqu'une réparation couverte par la Garantie entraînera une période d'immobilisation du produit d'au moins sept jours. Dans ce cas, la période d'immobilisation doit être ajoutée à la durée restante de la Garantie, à compter de la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la date à laquelle les produits en question sont mis à disposition pour réparation, si cette disponibilité est faite après la date de la demande d'intervention.

Après l'expiration de la période de Garantie ou pour les produits pour lesquels la Garantie ne s'applique pas, les centres de service après-vente de KitchenAid sont toujours à la disposition du client final pour des questions et des renseignements. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site Web :

www.kitchenaid.fr (France) - www.kitchenaid.eu - www.grouplouisiana.com (Luxembourg) - www.kitchenaid.ch (Suisse)

3. POUR LA FRANCE UNIQUEMENT:

Lorsqu'il agit pour des raisons de garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'une période de deux ans à compter de la livraison du produit dans lequel agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du produit, sous réserve des conditions relatives aux coûts prévus par l'article L. 217-9 du Code de la consommation français ;
- est exonéré d'avoir à prouver le manque de conformité du produit pendant les deux années suivant sa livraison (et pendant six mois après la livraison du produit, pour les marchandises d'occasion).

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement offerte.

Indépendamment de cette garantie commerciale, le consommateur peut décider d'appliquer la garantie légale pour les défauts cachés au sens de l'article 1641 du Code civil français. Dans ce cas, le consommateur peut choisir entre l'annulation de la vente ou une réduction du prix de vente, conformément à l'article 1644 du Code civil français.

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID

(« GARANTIE ») (SUITE)

Article L. 217-4 du Code de la consommation français

Le vendeur doit livrer un produit conforme au contrat et est tenu responsable du manque de conformité existant au moment de la livraison. Le vendeur est également tenu responsable du manque de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque cette installation est la responsabilité du vendeur en vertu du contrat ou a été effectuée sous la supervision du vendeur.

Article L. 217-5 du Code de la consommation français

Le produit est réputé conforme au contrat :

1. S'il est adapté à l'utilisation généralement attendue d'un produit similaire et, le cas échéant :
 - il correspond à la description donnée par le vendeur et a les qualités que ce vendeur a présentées à l'acheteur au moyen d'un échantillon ou d'un modèle ; et
 - s'il présente les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre compte tenu des déclarations publiques faites par le vendeur, le fabricant ou son représentant, en particulier dans la publicité ou l'étiquetage ; ou
2. s'il présente les caractéristiques convenues d'un commun accord par les parties ou s'il est adapté à toute utilisation spéciale prévue par l'acheteur, qui est connue du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L. 217-12 du Code de la consommation français

L'action résultant du manque de conformité expire deux ans après la livraison des marchandises.

Article L. 217-16 du Code de la consommation français

Pendant la période d'effet de la garantie commerciale offerte à un acheteur au moment de l'acquisition ou de la réparation d'un bien tangible, si l'acheteur exige du vendeur une réparation couverte par la garantie, toute période de sept jours ou plus pendant laquelle les marchandises sont hors service pour réparation est ajoutée à la durée restante de la garantie. Cette période s'étend à partir de la demande d'intervention faite par l'acheteur ou à partir de la date à laquelle ledit produit est mis à disposition pour réparation, si cette date est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil français

Le vendeur garantit le produit vendu pour les défauts cachés qui le rendent inapte à son usage prévu, ou qui diminuent cette utilisation dans la mesure où l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou n'aurait accepté de l'acheter que pour un prix moindre, s'il avait été au courant de tels défauts.

Article 1648 § 1 du Code civil français

L'action résultant de défauts cachés doit être déposée dans les deux ans suivant la découverte du défaut.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre nouvel appareil KitchenAid dès maintenant : <http://www.kitchenaid.eu/register>

SICUREZZA DEL PRODOTTO

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il robot da cucina in acqua né in altri liquidi.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
4. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

- 5.** Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- 6.** Solo per l'Unione Europea: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- 7.** In caso di utilizzo del presente o di altro apparecchio in prossimità di bambini è necessaria la supervisione da parte di adulti.
- 8.** Spegnerne l'apparecchio (0), quindi staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di applicare o rimuovere gli accessori e prima della pulizia. Per staccare la spina, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- 9.** Non toccare le parti in movimento.
- 10.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
- 11.** L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
- 12.** Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- 13.** Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
- 14.** Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde, incluso il piano cottura.
- 15.** Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- 16.** Durante il funzionamento tenere mani, capelli, vestiti, spatole e altri utensili lontano dalle fruste per limitare il rischio di lesioni a persone o danni al robot da cucina.
- 17.** Estrarre le fruste dal robot da cucina prima di lavarle.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

18. Per evitare di danneggiare il prodotto, non utilizzare le ciotole del robot in aree con calore elevato, ad esempio un forno, un microonde o un piano di cottura.
19. Consultare anche la sezione Precauzioni importanti inclusa nel manuale utente del robot da cucina.
20. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
21. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
22. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web **www.KitchenAid.it** o **www.KitchenAid.eu**. Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

COLLEGAMENTO DELLA GELATIERA AI ROBOT CON CORPO MOTORE MOBILE

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'accessorio, rimuovi l'etichetta in cui è riportato l'avviso di non immergere nell'acqua. La ciotola refrigerante, la frusta e il gruppo motore devono essere lavati a mano.

1. Spegni la planetaria spostando la leva su (0) e scollegala dalla presa.

IMPORTANTE: prima del primo utilizzo, impostare il congelatore sulla temperatura più fredda e raffreddare la ciotola per gelatiera in congelatore per almeno 16 ore. Non versare l'impasto del gelato nella ciotola refrigerante finché tutte le parti non sono state montate e il robot da cucina non è in funzione.

2. Inclina all'indietro la testa del motore e rimuovi la ciotola.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

3. Posiziona la frusta all'interno della ciotola refrigerante.
4. Posizionare la ciotola refrigerante sul piatto di fissaggio.

NOTA: utilizzare la ciotola refrigerante subito dopo averla estratta dal congelatore, poiché una volta rimossa inizia a scongelarsi.

COLLEGAMENTO DEL GRUPPO MOTORE AI ROBOT DA CUCINA CON CORPO MOTORE MOBILE

1. Spegnerne il robot da cucina spostando la leva su "0" e scollegarlo dalla presa. Mantenere la testa del motore inclinata all'indietro e posizionare la frusta e la ciotola refrigerante.
2. Posizionare il gruppo motore sul robot da cucina, allineando la fessura con l'albero del robot da cucina.
3. Abbassare la testa del motore per allineare il gruppo motore alla frusta. Se il gruppo motore non si aggancia alla frusta, far scorrere il gruppo motore all'indietro o in avanti finché non si aggancia correttamente alla frusta.
4. Verificare che la testa del motore sia completamente abbassata.
5. Posizionare la leva di bloccaggio in posizione di blocco **A**. Prima di miscelare, verificare che il blocco sia attivo tentando di sollevare la testa del motore.

!AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche



Collegarlo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere il polo di terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghie.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

6. Collegare il robot da cucina a una presa con messa a terra.

COLLEGAMENTO DELLA GELATIERA AI ROBOT DA CUCINA CON SOLLEVAMENTO CIOTOLA

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'accessorio, rimuovi l'etichetta in cui è riportato l'avviso di non immergere nell'acqua. La ciotola refrigerante, la frusta e il gruppo motore devono essere lavati a mano.

1. Spegni la planetaria spostando la leva su (0) e scollegalo dalla presa.
2. Spostare verso il basso la leva della ciotola e rimuovere la ciotola.

IMPORTANTE: non versare l'impasto del gelato nella ciotola refrigerante finché tutte le parti non sono state montate e il robot da cucina non è in funzione.

NOTA: utilizzare la ciotola refrigerante subito dopo averla estratta dal congelatore, poiché una volta rimossa inizia a scongelarsi.

3. Posiziona la ciotola refrigerante sui perni di posizionamento. Premi verso il basso il retro della ciotola refrigerante fino a quando il perno non scatta in posizione nella chiusura a molla.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

NOTA: la ciotola refrigerante è progettata per essere compatibile con la maggior parte dei robot da cucina con sollevamento ciotola. Se il perno sul retro della ciotola è troppo lungo per agganciarsi alla chiusura a molla, rimuovi e ruota il recipiente in modo che il lato vuoto sia rivolto verso la chiusura a molla. Ripeti il passaggio 3.

4. Posiziona la frusta all'interno della ciotola refrigerante.

COLLEGAMENTO DEL GRUPPO MOTORE AI ROBOT DA CUCINA CON SOLLEVAMENTO CIOTOLA

1. Spegni la planetaria spostando la leva su "0" e scollegalo dalla presa.
2. Assicurati che l'impugnatura della ciotola refrigerante sia ancora in posizione abbassata e che la ciotola refrigerante e la frusta siano in posizione.
3. Posizionare il gruppo motore sulla frusta, allineando la fessura con l'albero del robot da cucina.
4. Sollevare la ciotola per collegare il gruppo motore al robot da cucina.

AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche

Collegarlo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere il polo di terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghie.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

5. Collegare il robot da cucina a una presa con messa a terra.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

PREPARAZIONE DEL GELATO

IMPORTANTE: se si versa l'impasto nella ciotola refrigerante prima di avviare il robot da cucina, l'impasto potrebbe congelarsi troppo presto e bloccare la frusta.

Prima del primo utilizzo

Impostare il congelatore alla temperatura più fredda. Riporre la ciotola refrigerante in congelatore per almeno 16 ore. Preparare in anticipo l'impasto per il gelato. Consultare la sezione "Suggerimenti per risultati ottimali" nella Guida del prodotto online.

1. Impostare il robot da cucina a velocità 1 (mescolare) e versare l'impasto nella ciotola refrigerante; miscelare per 20-30 minuti o fino a ottenere la consistenza desiderata. Aggiungere gli ingredienti solidi, come frutta, noci, caramelle o scaglie di cioccolato, dopo 12-15 minuti dall'inizio della miscelazione.

UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

2. Rimuovere la frusta e la ciotola refrigerante e, usando una spatola di gomma o un cucchiaino in plastica o legno, trasferire il gelato nelle coppe da dessert o in un contenitore ermetico per riporlo.

NOTA: se la frusta inizia a scivolare e produce un rumore di clic, significa che il gelato è pronto.

NOTA: l'accessorio gelatiera consente di preparare un gelato dalla consistenza cremosa. Per ottenere una consistenza più solida, conservare il gelato in un contenitore ermetico poco profondo in freezer per 2-4 ore.

IMPORTANTE: non conservare il gelato nella ciotola refrigerante in congelatore. Rimuovendo il gelato più indurito dalla ciotola refrigerante con utensili o cucchiaini di metallo, si potrebbe danneggiare la ciotola refrigerante.

MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA DELL'ACCESSORIO GELATIERA

IMPORTANTE: lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

IMPORTANTE: prima di procedere alla pulizia, attendere che la ciotola refrigerante raggiunga la temperatura ambiente.

1. La frusta e il blocco motore sono lavabili in lavastoviglie, esclusivamente nel cestello superiore.
2. Lava a mano la ciotola refrigerante in acqua calda con un detergente delicato. Non lavarla mai in lavastoviglie. Asciuga accuratamente la ciotola refrigerante prima di riporla in congelatore.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo . Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE (direttiva RoHS) e successive modifiche.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("Garante") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.
- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:

Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.

- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.
- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
 - Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
 - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA") (CONTINUA)

- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: www.kitchenaid.eu

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>

Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:

 **GEVAAR**

U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.

 **WAARSCHUWING**

U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Plaats de mixer/keukenrobot niet in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
4. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.

PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

5. Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
6. Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
7. Houd toezicht wanneer dit of een ander apparaat in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
8. Zet het apparaat uit (0) en trek de stekker uit het stopcontact als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderdelen plaatst of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
9. Raak geen bewegende onderdelen aan.
10. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat een storing heeft gehad, is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische afstelling.
11. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
12. Gebruik het apparaat niet buiten.
13. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
14. Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken, zoals het fornuis.
15. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
16. Houd handen, haar, kleding en spatels of ander gerei uit de buurt van de menghaak wanneer het apparaat in werking is. Zo verklein je de kans op persoonlijk letsel en/of schade aan de mixer/keukenrobot.
17. Verwijder de menghaken van de mixer/keukenrobot voordat je deze schoonmaakt.

PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

18. Om schade aan het product te voorkomen mag je de mixer/keukenrobot niet gebruiken in warme omgevingen, zoals een oven, magnetron of boven op een fornuis/kookplaat.
19. Zie ook het gedeelte 'Belangrijke voorzorgen' in de gebruikershandleiding die is meegeleverd bij je mixer/keukenrobot.
20. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt.
21. Zie het gedeelte "Onderhoud en reiniging" voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
22. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar **www.KitchenAid.eu**. Dit kan de kosten van een telefoontje aan de dienst naverkoop besparen. Bel voor een gratis gedrukt exemplaar van deze online informatie naar onze klantenservice op het nummer **00 800 381 040 26**.

HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN

DE ROOMIJSMAKER BEVESTIGEN BIJ MIXERS/KEUKENROBOTS MET KANTELBARE KOP

Vóór het eerste gebruik

Verwijder het label "Niet in water onderdompelen" voordat je het hulpstuk gebruikt. De vrieskom, roerspaaan en aandrijving moeten met de hand worden gewassen.

1. Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact.
BELANGRIJK: Zet vóór het eerste gebruik de vriezer op de koudste stand en zet de ijskom minimaal 16 uur in de vriezer. Schenk geen ijsbeslag in de vrieskom voordat alle onderdelen in elkaar zijn gezet en de mixer/keukenrobot is ingeschakeld.
2. Kantel de motorkop naar achteren en verwijdt de mengkom.
3. Plaats de roerspaaan in de vrieskom.

HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN (VERVOLG)

4. Plaats de vrieskom op de klemplaat.

NOTA: Gebruik de vrieskom direct nadat je hem uit de vriezer hebt gehaald. Hij begint namelijk meteen te ontdooien.

DE AANDRIJVING BEVESTIGEN BIJ MIXERS/KEUKENROBOTS MET KANTELBARE KOP

1. Zorg dat de mixer/keukenrobot is uitgeschakeld (0) en niet is aangesloten. Houd de motorkop naar achteren gekanteld en plaats de roerspaan en vrieskom.
2. Plaats de aandrijving op de mixer/keukenrobot en lijn de uitsparing uit met de as van de mixer/keukenrobot.
3. Laat de motorkop zakken zodat de aandrijving contact maakt met de roerspaan. Als de aandrijving geen contact maakt met de roerspaan, schuif je de aandrijving naar voren of achteren totdat deze goed contact maakt met de roerspaan.
4. Zorg dat de motorkop helemaal omlaag is gezakt.
5. Zet de vergrendelingshendel in de stand **A**. Controleer vóór het mengen de vergrendeling door te proberen de motorkop op te tillen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken



Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Verwijder de aardpen niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.

6. Steek de stekker van de mixer/keukenrobot in een geaard stopcontact.

DE ROOMIJSMAKER BEVESTIGEN BIJ MIXERS/KEUKENROBOTS MET IN HOOGTE VERSTELBARE KOM

Vóór het eerste gebruik

Verwijder het label "Niet in water onderdompelen" voordat je het hulpstuk gebruikt. De vrieskom, roerspaan en aandrijving moeten met de hand worden gewassen.

1. Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Zet de hendel voor het in hoogte verstellen van de kom in de laagste stand en verwijder de mengkom.

BELANGRIJK: Schenk geen ijsbeslag in de vrieskom voordat alle onderdelen in elkaar zijn gezet en de mixer/keukenrobot is ingeschakeld.

NOTA: Gebruik de vrieskom direct nadat je hem uit de vriezer hebt gehaald. Hij begint namelijk meteen te ontdooien.

3. Plaats de vrieskom boven de fixeerpennen. Duw op de achterkant van de vrieskom tot de fixeerpennen in het veerslot klikt.

NOTA: De vrieskom is geschikt voor de meeste mixers/keukenrobots met een in hoogte verstelbare kom. Als de fixeerpennen aan de achterkant van de kom te lang is om in het veerslot te klikken, verwijder je de kom en draai je hem zodat de lege kant naar het veerslot wijst. Herhaal stap 3.

HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN (VERVOLG)

4. Plaats de roerspaan in de vrieskom.

DE AANDRIJVING BEVESTIGEN BIJ MIXERS/KEUKENROBOTS MET IN HOOGTE VERSTELBARE KOM

1. Zorg dat de mixer/keukenrobot is uitgeschakeld (0) en niet is aangesloten.
2. Zorg dat de hendel voor het in hoogte verstellen van de kom nog steeds in de laagste stand staat en dat de vrieskom en roerspaan zijn geplaatst.
3. Plaats de aandrijving op de roerspaan en lijn de uitsparing uit met de as van de mixer/keukenrobot.
4. Breng de kom omhoog zodat de aandrijving contact maakt met de mixer/keukenrobot.

WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Verwijder de aardpen niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.

5. Steek de stekker van de mixer/keukenrobot in een geaard stopcontact.

HET PRODUCT GEBRUIKEN

ROOMIJS MAKEN

BELANGRIJK: Wanneer je beslag in de vrieskom schenkt voordat de mixer/keukenrobot is gestart, kan het beslag voortijdig bevroren en de roerspaan blokkeren.

Vóór het eerste gebruik

Zet de vriezer op de koudste stand. Zet de vrieskom minimaal 16 uur in de vriezer. Bereid het ijsbeslag van tevoren. Zie 'Tips voor geweldige resultaten' in de online producthandleiding.

1. Zet de mixer/keukenrobot op snelheid 1 (roeren) en schenk het ijsbeslag in de vrieskom. Meng 20 tot 30 minuten of tot de gewenste textuur is bereikt. Voeg na 12-15 minuten mengen eventueel vaste ingrediënten toe, zoals fruit, noten, snoepjes of chocoladestukjes.
2. Verwijder de roerspaan en de vrieskom. Gebruik een rubberen spatel of een plastic of houten lepel om het roomijs in dessertkommetjes te doen of bewaar het in een luchtdichte verpakking.

NOTA: Als de roerspaan begint weg te glijden en een klikkend geluid maakt, is dat een signaal dat het roomijs klaar is.

NOTA: Met de roomijsmaker maak je roomijs met een zachte textuur. Bewaar roomijs voor een stevigere textuur 2-4 uur in een ondiepe, luchtdichte verpakking in de vriezer.

BELANGRIJK: Bewaar roomijs niet in de vrieskom in de vriezer. Als je hard roomijs uit de vrieskom schraapt met een metalen lepel of keukengerei, kan de vrieskom beschadigen.

ONDERHOUD EN REINIGING

DE ROOMIJSMAKER SCHOONMAKEN

BELANGRIJK: Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt.

BELANGRIJK: Laat de vrieskom op kamertemperatuur komen voordat je hem schoonmaakt.

1. De roerspaan en aandrijving zijn vaatwasmachinebestendig (alleen in het bovenste rek).
2. Was de vrieskom met de hand in warm water met een mild reinigingsmiddel. Doe deze nooit in de vaatwasser. Maak de vrieskom goed droog voordat je hem in de vriezer zet.

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd.

PRODUCTRECYCLAGE

- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.

CONFORMITEITSVERKLARING

VOOR DE EUROPESE UNIE

Dit apparaat werd ontworpen, gebouwd en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn) en de navolgende amendementen.

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’)

BELGIË:

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de **‘Garantie’**) overeenkomstig de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE ('GARANTIE') (VERVOLG)

NEDERLAND:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België ('Garantieverlener') verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.

1. OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.
- b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

Twee jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.

- c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.
- d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.
- e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:
 - Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of
 - Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.
- f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,

België: E-mailadres: CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu

Nederland: E-mailadres: CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu

Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**

- g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.
- h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

2. BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.
- b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).
- c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.
- d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: www.kitchenaid.eu

PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: <http://www.kitchenaid.eu/register>

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra “PELIGRO” o “ADVERTENCIA”. Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el robot de cocina en agua ni en ningún otro líquido.
3. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
4. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

5. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.
6. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
7. No deje nunca este ni ningún aparato desatendido si lo utiliza cerca de niños.
8. Apague el aparato (0) y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose, antes de montar y desmontar las piezas, y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
9. Evite el contacto con las piezas móviles.
10. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
11. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
12. No utilice el aparato al aire libre.
13. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
14. No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes, incluida la estufa.
15. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
16. Mantenga alejados de la cuchilla las manos, el pelo, la ropa, así como espátulas o cualquier otro utensilio mientras está en funcionamiento, para reducir el riesgo de daños a las personas o al robot de cocina.
17. Retire las varillas batidoras del robot de cocina antes de lavarlo.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

18. Para evitar daños en el producto, no utilice los recipientes del robot de cocina en zonas de altas temperaturas, como un horno, un microondas o una encimera.
19. Consulte también la sección Medidas de seguridad importantes incluida en el manual del usuario del robot de cocina.
20. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
21. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
22. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
 - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
 - Granjas
 - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
 - Hostales en los que se ofrecen desayunos

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite www.KitchenAid.eu. Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

MONTAJE DEL PRODUCTO

COLOCACIÓN DE LA HELADERA EN ROBOTS DE COCINA CON CABEZAL INCLINABLE

Antes de utilizarla por primera vez

Antes de utilizar el accesorio, retire la etiqueta "No lo sumerja en agua". El bol de congelado, el mezclador y la unidad de transmisión deben lavarse a mano.

1. Apague el robot de cocina (0) y desenchúfelo.

IMPORTANTE: Antes de utilizarlo por primera vez, ajuste al mínimo la temperatura del congelador y guarde el recipiente para helados en el congelador durante al menos 16 horas. No vierta la crema base de helado en el bol de congelado hasta que todas las piezas estén montadas y el robot de cocina esté en funcionamiento.

2. Inclíne el cabezal del motor hacia atrás y retire el recipiente para mezclar.
3. Coloque el mezclador dentro del bol de congelado.

MONTAJE DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

- Coloque el bol de congelado en la placa de sujeción del recipiente.

NOTA: Utilice el bol de congelado inmediatamente después de sacarlo del congelador, ya que comenzará a descongelarse una vez fuera.

MONTAJE DE LA UNIDAD DE TRANSMISIÓN EN ROBOTS DE COCINA CON CABEZAL INCLINABLE

- Asegúrese de que el robot de cocina está apagado (0) y desenchufado. Mantenga el cabezal del motor inclinado hacia atrás y coloque el mezclador y el bol de congelado en su lugar.
- Coloque la unidad de transmisión en el robot, alineando la muesca con el eje del robot.
- Baje el cabezal del motor para acoplar la unidad de transmisión al mezclador. Si la unidad de transmisión no se acopla al mezclador, deslícela hacia atrás o hacia delante hasta que encaje correctamente.
- Asegúrese de que el cabezal del motor está completamente bajado.
- Coloque la palanca de bloqueo en la posición **A**. Antes de mezclar, intente elevar el cabezal del motor para comprobar si está bloqueado.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.

No retire la clavija de conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

- Enchufe el robot de cocina a una toma de corriente con conexión a tierra.

COLOCACIÓN DE LA HELADERA EN ROBOTS DE COCINA CON BOL ELEVABLE

Antes de utilizarla por primera vez

Antes de utilizar el accesorio, retire la etiqueta "No lo sumerja en agua". El bol de congelado, el mezclador y la unidad de transmisión deben lavarse a mano.

- Apague el robot de cocina (0) y desenchúfelo.
- Baje la palanca de elevación del bol y retire el recipiente para mezclar.

IMPORTANTE: No vierta la crema base de helado en el bol de congelado hasta que todas las piezas estén montadas y el robot de cocina esté en funcionamiento.

NOTA: Utilice el bol de congelado inmediatamente después de sacarlo del congelador, ya que comenzará a descongelarse una vez fuera.

- Coloque el bol de congelado en su lugar sobre los pasadores de fijación. Presione hacia abajo en la parte posterior del bol de congelado hasta que el pasador del bol encaje en el pestillo de resorte.

NOTA: El bol de congelado está diseñado para adaptarse a la mayoría de robots de cocina con bol elevable. Si el pasador de la parte posterior del recipiente es demasiado largo para encajar en el pestillo del resorte, retire el bol y gírelo de modo que el lado sin pasador quede frente al pestillo de resorte. Repita el paso 3.

MONTAJE DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

4. Coloque el mezclador dentro del bol de congelado.

MONTAJE DE LA UNIDAD DE TRANSMISIÓN EN ROBOTS DE COCINA CON BOL ELEVABLE

1. Asegúrese de que el robot de cocina está apagado (0) y desenchufado.
2. Asegúrese de que la palanca de elevación del bol está bajada y de que el bol de congelado y el mezclador están en su sitio.
3. Encaje la unidad de transmisión en el mezclador, alineando la muesca con el eje del robot de cocina.
4. Levante el bol para conectar la unidad de transmisión al robot.

ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.

No retire la clavija de conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

5. Enchufe el robot de cocina a una toma de corriente con conexión a tierra.

USO DEL PRODUCTO

ELABORACIÓN DE HELADO

IMPORTANTE: Si vierte la crema base de helado en el bol de congelado antes de empezar a utilizar el robot de cocina, podría congelarse antes de tiempo y bloquear el mezclador.

Antes de utilizarlo por primera vez

Ajuste el congelador en la posición de temperatura más fría. Guarde el bol de congelado en el congelador durante al menos 16 horas. Prepare la crema base de helado con antelación. Consulte la sección "Consejos para obtener grandes resultados" en la guía de producto en línea.

1. Ajuste el robot de cocina a la velocidad 1 (remover) y vierta la crema base de helado en el bol de congelado; mezcle durante 20-30 minutos o hasta obtener la consistencia deseada. Cuando hayan transcurrido de 12 a 15 minutos del proceso de mezclado, añada los ingredientes sólidos, como fruta, frutos secos, dulces o trocitos de chocolate.

USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

2. Retire el mezclador y el bol de congelado y, con una espátula de goma o una cuchara de plástico o madera, sirva el helado en los recipientes de postre o viértalo en un recipiente hermético para guardarlo.

NOTA: Cuando el mezclador comience a deslizarse y haga un ruido de clic, significa que el helado está listo.

NOTA: El helado que se hace con la heladera es de consistencia blanda. Para obtener una consistencia más dura, guárdelo en el congelador en un recipiente hermético y poco profundo de 2 a 4 horas.

IMPORTANTE: No guarde el helado en el congelador dentro del bol de congelado. Si se utilizan cucharas o utensilios de metal para sacar el helado duro del bol de congelado, este podría dañarse.

CUIDADO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA DE LA HELADERA

IMPORTANTE: Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

IMPORTANTE: El bol de congelado debe estar a temperatura ambiente antes de limpiarlo.

1. El mezclador y la unidad de transmisión son aptos para el lavavajillas (solo en la rejilla superior).
2. Lave a mano el bol de congelado en agua templada con un detergente suave. Nunca lo lave en el lavavajillas. Seque bien el bol de congelado antes de meterlo en el congelador.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

RECICLAJE DEL PRODUCTO

- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: 2014/35/EU, 2014/30/EU y 2011/65/EU (directiva RoHS) y las siguientes enmiendas.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:

Dos años de garantía integral a partir de la fecha de compra.

- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.
- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
 - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
 - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.
- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en www.kitchenaid.eu o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: www.kitchenaid.eu

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

⚠ PERIGO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.

⚠ AVISO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a batedeira em água ou noutro líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

- 5.** Apenas para a União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- 6.** Apenas para a União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- 7.** É necessária supervisão quando este ou qualquer aparelho for utilizado próximo de crianças.
- 8.** Desligue (0) o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- 9.** Evite tocar nas peças em movimento.
- 10.** Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
- 11.** A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
- 12.** Não utilize o aparelho ao ar livre.
- 13.** Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
- 14.** Não deixe que o cabo entre em contacto com superfícies quentes, incluindo o fogão.
- 15.** Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- 16.** Para evitar o risco de ferimentos ou evitar danificar o aparelho, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa, as espátulas e outros utensílios, afastados dos batedores durante o funcionamento da batedeira.
- 17.** Retire os batedores da batedeira antes da lavagem.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

18. Para evitar danos no produto, não utilize as taças da batedeira em zonas de elevado calor, como um forno, um micro-ondas ou um fogão.
19. Consulte também a secção sobre medidas de segurança importantes incluída no manual do utilizador da batedeira.
20. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
21. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
22. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
 - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - locais de alojamento com pequeno-almoço.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, acesse a www.KitchenAid.eu. Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

MONTAGEM DO PRODUTO

ENCAIXAR A SORVETEIRA NAS BATEDEIRAS COM TOPO INCLINÁVEL

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório, retire a etiqueta "Não mergulhar em água". O conjunto da taça de congelação, o batedor e a unidade de acionamento têm de ser lavados à mão.

1. Desligue a batedeira (0) e retire a ficha da tomada.

IMPORTANTE: antes da primeira utilização, coloque o congelador na definição mais fria e guarde a taça para gelados no congelador durante, no mínimo, 16 horas. Não verta massa para gelado na taça de congelação até todas as peças estarem montadas e a batedeira estar em funcionamento.

2. Incline a cabeça do motor para trás e retire a taça de mistura.
3. Coloque o batedor no interior da taça de congelação.

MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

- Coloque a taça de congelação sobre a placa de fixação da taça.

NOTA: utilize a taça de congelação imediatamente após a retirar do congelador, uma vez que esta começa a descongelar após ser retirada do mesmo.

ENCAIXAR A UNIDADE DE ACIONAMENTO NAS BATEDEIRAS COM TOPO INCLINÁVEL

- Certifique-se de que desliga a batedeira (0) e retire a ficha da tomada. Mantenha a cabeça do motor inclinada para trás e coloque o batedor e a taça de congelação no devido lugar.
- Coloque a unidade de acionamento na batedeira, alinhando o corte com o veio da batedeira.
- Baixe a cabeça do motor para encaixar a unidade de acionamento no batedor. Se a unidade de acionamento não encaixar no batedor, deslize a unidade de acionamento para trás ou para a frente até encaixar corretamente o batedor.
- Certifique-se de que a cabeça do motor está completamente em baixo.
- Coloque a alavanca de bloqueio na posição de **A**. Antes de começar a misturar, teste o bloqueio ao tentar levantar a cabeça do motor.

⚠ AVISO

Perigo de choque elétrico



Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não remova o pino com ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão.

O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

- Ligue a batedeira a uma tomada com ligação à terra.

ENCAIXAR A SORVETEIRA EM BATEDEIRAS COM ELEVAÇÃO DA TAÇA

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório, retire a etiqueta "Não mergulhar em água". O conjunto da taça de congelação, o batedor e a unidade de acionamento têm de ser lavados à mão.

- Desligue a batedeira (0) e retire a ficha da tomada.
- Coloque a pega de elevação da taça na posição para baixo e retire a taça de mistura.

IMPORTANTE: não verta massa para gelado na taça de congelação até todas as peças estarem montadas e a batedeira estar em funcionamento.

NOTA: utilize a taça de congelação imediatamente após a retirar do congelador, uma vez que esta começa a descongelar após ser retirada do mesmo.

- Coloque a taça de congelação no devido lugar sobre os pinos de localização. Pressione a parte traseira da taça de congelação até que o pino da taça se encaixe no trinco de mola.

NOTA: a taça de congelação foi concebida para encaixar na maioria das batedeiras com elevação da taça. Se o pino da taça na parte traseira da taça for demasiado comprido para encaixar no trinco da mola, retire e rode a taça para que o lado em branco fique virado para o trinco da mola. Repita o passo 3.

MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

- Coloque o batedor no interior da taça de congelação.

ENCAIXAR A UNIDADE DE ACIONAMENTO NAS BATEDEIRAS COM ELEVÇÃO DA TAÇA

- Certifique-se de que desliga a batedeira (0) e retira a ficha da tomada.
- Certifique-se de que a pega de elevação da taça ainda está na posição para baixo e a taça de congelação e o batedor estão no devido lugar.
- Coloque a unidade de acionamento no batedor, alinhando o corte com o veio da batedeira.
- Levante a taça para ligar a unidade de acionamento à batedeira.

! AVISO

Perigo de choque elétrico



Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não remova o pino com ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão.

O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

- Ligue a batedeira a uma tomada com ligação à terra.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

PREPARAR GELADO

IMPORTANTE: verter massa para a taça de congelação antes de iniciar a batedeira pode fazer com que a massa congele prematuramente e bloqueie o batedor.

Antes da primeira utilização

Coloque o congelador na definição mais fria. Coloque a taça de congelação no congelador durante, no mínimo, 16 horas. Prepare a massa para gelado com antecedência. Consulte as "Sugestões para resultados fantásticos" no guia do produto online.

- Defina a batedeira para a Velocidade 1 (mexer) e verta a massa para gelado na taça de congelação; misture 20 a 30 minutos ou até obter a consistência pretendida. Adicione quaisquer ingredientes sólidos, como frutas, frutos secos, doces ou pepitas de chocolate, após 12–15 minutos do processo de mistura.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

2. Retire o batedor e a taça de congelação. Utilizando uma espátula de borracha ou uma colher de plástico ou madeira, transfira o gelado para pratos de sobremesa ou para um recipiente hermético para armazenamento.

NOTA: se o batedor começar a escorregar e emitir ruído de clique, este é um indicador audível de que o gelado está concluído.

NOTA: o acessório sorveteira cria um gelado de consistência suave. Para uma consistência mais firme, guarde o gelado num recipiente raso e hermético no congelador durante 2 a 4 horas.

IMPORTANTE: não guarde gelado na taça de congelação no congelador. Retirar gelado duro da taça de congelação com conchas ou utensílios de metal pode danificar a taça de congelação.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

LIMPAR O ACESSÓRIO SORVETEIRA

IMPORTANTE: deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças e antes de o limpar.

IMPORTANTE: deixe que a taça de congelação atinja a temperatura ambiente antes de a tentar limpar.

1. O batedor e a unidade de acionamento são laváveis apenas no compartimento superior da máquina de lavar loiça.
2. Lave a taça de congelação à mão com água quente e detergente suave. Nunca os lave na máquina de lavar loiça. Seque cuidadosamente a taça de congelação antes de a guardar no congelador.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

RECICLAR O PRODUTO

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, e 2011/65/UE (Diretiva RoHS) e seguintes alterações.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.

- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
 - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
 - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (www.KitchenAid.eu) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: www.kitchenaid.eu

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας. Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη “ΚΙΝΔΥΝΟΣ” ή “ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ”. Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε αμέσως τις οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.
2. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε το επιτραπέζιο μίξερ σε νερό ή άλλο υγρό.
3. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

- 4.** Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- 5.** Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- 6.** Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- 7.** Απαιτείται στενή επιτήρηση κατά τη χρήση αυτής ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής κοντά σε παιδιά.
- 8.** Να απενεργοποιείτε τη συσκευή (0) και να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό. Για να την αποσυνδέσετε, κρατήστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
- 9.** Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.
- 10.** Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία, πτώση ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση.
- 11.** Η χρήση εξαρτημάτων/αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- 12.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- 13.** Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
- 14.** Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρικής κουζίνας.
- 15.** Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

16. Κρατήστε χέρια, μαλλιά και ρούχα, καθώς επίσης και σπάτουλες και άλλα εργαλεία μακριά από τους αναδευτήρες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή ζημιάς στο επιτραπέζιο μίξερ.
17. Αφαιρέστε τους αναδευτήρες από το επιτραπέζιο μίξερ πριν τους πλύνετε.
18. Για την αποφυγή πρόκλησης τυχόν βλαβών στο προϊόν μην χρησιμοποιείτε τους κάδους του επιτραπέζιου μίξερ σε χώρους με υψηλή θερμότητα, όπως φούρνο, φούρνο μικροκυμάτων ή μάτια κουζίνας.
19. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "Σημαντικά μέτρα ασφάλειας" που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο κατόχου του επιτραπέζιου μίξερ.
20. Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.
21. Ανατρέξτε στην ενότητα "Φροντίδα και καθαρισμός" για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
22. Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
 - σε αγροικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους χώρους διαμονής,
 - σε πανσιόν.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με τις πληροφορίες, τις οδηγίες και τα βίντεο για το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών εγγύησης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.Kitchitchaid.eu. Έτσι, ενδεχομένως να εξοικονομήσετε το κόστος κλήσης για σέρβις. Για να λάβετε ένα δωρεάν εκτυπωμένο αντίγραφο των πληροφοριών που υπάρχουν στο διαδίκτυο, καλέστε στο **00 800 381 040 26**.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΓΩΤΟΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΗ ΚΕΦΑΛΗ

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν τη χρήση του εξαρτήματος παγωτομηχανής, αφαιρέστε την ετικέτα με την ένδειξη "Να μη βυθίζεται σε νερό". Ο κάδος ψύξης, ο αναδευτήρας και το εξάρτημα κίνησης πρέπει να πλένονται στο χέρι.

1. Απενεργοποιήστε (0) το επιτραπέζιο μίξερ και αποσυνδέστε το από την πρίζα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν την πρώτη χρήση, ρυθμίστε την κατάψυξη στη χαμηλότερη θερμοκρασία και τοποθετήστε μέσα τον κάδο της παγωτομηχανής για τουλάχιστον 16 ώρες. Μην τοποθετείτε το μείγμα για παγωτό στον κάδο ψύξης μέχρι να συναρμολογήσετε όλα τα εξαρτήματα και να βεβαιωθείτε ότι το μίξερ λειτουργεί κανονικά.

2. Ανασηκώστε την κεφαλή του μοτέρ προς τα πίσω και αφαιρέστε τον κάδο ανάμειξης.
3. Τοποθετήστε τον αναδευτήρα στο εσωτερικό του κάδου ψύξης.
4. Τοποθετήστε τον κάδο ψύξης στην επιφάνεια συγκράτησης του κάδου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε τον κάδο ψύξης αμέσως μόλις τον αφαιρέσετε από την κατάψυξη, καθώς η θερμοκρασία του θα αρχίσει να ανεβαίνει αμέσως.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΣΕ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΗ ΚΕΦΑΛΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι το επιτραπέζιο μίξερ είναι απενεργοποιημένο στη θέση "(0)" και αποσυνδέστε το από την πρίζα. Ανασηκώστε την κεφαλή του μοτέρ προς τα πίσω και τοποθετήστε τον αναδευτήρα και τον κάδο ψύξης στη θέση τους.
2. Τοποθετήστε το εξάρτημα κίνησης στο επιτραπέζιο μίξερ ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή με τον άξονα του μίξερ.
3. Χαμηλώστε την κεφαλή του μοτέρ για να συνδέσετε το εξάρτημα κίνησης με τον αναδευτήρα. Σε περίπτωση που το εξάρτημα κίνησης δεν συνδεθεί με τον αναδευτήρα, μετακινήστε το προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μέχρι να συνδεθεί σωστά με τον αναδευτήρα.
4. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του μοτέρ έχει χαμηλώσει εντελώς.
5. Τοποθετήστε τον μοχλό κλειδώματος στη θέση **A**. Πριν προχωρήσετε στην ανάμειξη, προσπαθήστε να ανυψώσετε την κεφαλή του μοτέρ για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση της.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Συνδέστε το σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρέσετε τους ακροδέκτες γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επιφέρει θάνατο, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

6. Συνδέστε το επιτραπέζιο μίξερ σε μια γειωμένη πρίζα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΓΩΤΟΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΑΝΥΨΩΜΕΝΟ ΚΑΔΟ

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν τη χρήση του εξαρτήματος παγωτομηχανής, αφαιρέστε την ετικέτα με την ένδειξη "Να μη βυθίζεται σε νερό". Ο κάδος ψύξης, ο αναδευτήρας και το εξάρτημα κίνησης πρέπει να πλένονται στο χέρι.

1. Απενεργοποιήστε (0) το επιτραπέζιο μίξερ και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
2. Τοποθετήστε τη λαβή ανύψωσης του κάδου σε κάθετη θέση και αφαιρέστε τον κάδο ανάμειξης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τοποθετείτε το μείγμα για παγωτό στον κάδο ψύξης μέχρι να συναρμολογήσετε όλα τα εξαρτήματα και να βεβαιωθείτε ότι το μίξερ λειτουργεί κανονικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε τον κάδο ψύξης αμέσως μόλις τον αφαιρέσετε από την κατάψυξη, καθώς η θερμοκρασία του θα αρχίσει να ανεβαίνει αμέσως.

3. Τοποθετήστε τον κάδο ψύξης στη θέση πάνω από τις ακίδες στερέωσης. Πίστετε προς τα κάτω στο πίσω μέρος του κάδου ψύξης μέχρι να ασφαλίσει η ακίδα του κάδου στο άγκιστρο με ελατήριο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο κάδος ψύξης έχει σχεδιαστεί για να προσαρμόζεται στα περισσότερα μίξερ με ανυψωμένο κάδο. Αν η ακίδα στο πίσω μέρος του κάδου είναι υπερβολικά μεγάλη για να ασφαλίσει στο άγκιστρο με το ελατήριο, αφαιρέστε και περιστρέψτε τον κάδο, έτσι ώστε η κενή πλευρά του κάδου να αντικρίζει το άγκιστρο με ελατήριο. Επαναλάβετε το βήμα 3.

4. Τοποθετήστε τον αναδευτήρα στο εσωτερικό του κάδου ψύξης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΣΕ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΑΝΥΨΩΜΕΝΟ ΚΑΔΟ

1. Βεβαιωθείτε ότι το επιτραπέζιο μίξερ είναι απενεργοποιημένο στη θέση "(0)" και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
2. Ελέγξτε αν η λαβή ανύψωσης του κάδου είναι χαμηλωμένη και αν ο κάδος ψύξης και ο αναδευτήρας έχουν ασφαλίσει σωστά στη θέση τους.
3. Τοποθετήστε το εξάρτημα κίνησης στον αναδευτήρα ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή με τον άξονα του επιτραπέζιου μίξερ.
4. Ανασηκώστε τον κάδο για να συνδέσετε το εξάρτημα κίνησης με το μίξερ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρέσετε τους ακροδέκτες γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επιφέρει θάνατο, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

5. Συνδέστε το επιτραπέζιο μίξερ σε μια γειωμένη πρίζα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΠΑΓΩΤΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αν τοποθετήσετε το μείγμα παγωτού στον κάδο ψύξης πριν θέσετε σε λειτουργία το επιτραπέζιο μίξερ, το μείγμα ενδέχεται να παγώσει πρόωρα και ο αναδευτήρας να μπλοκάρει.

Πριν από την πρώτη χρήση

Ρυθμίστε την κατάψυξή σας στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία. Τοποθετήστε τον κάδο ψύξης στην κατάψυξη για τουλάχιστον 16 ώρες. Προετοιμάστε το μείγμα παγωτού. Ανατρέξτε στην ενότητα "Συμβουλές για τέλεια αποτελέσματα" στον διαδικτυακό οδηγό του προϊόντος.

1. Ρυθμίστε το επιτραπέζιο μίξερ στην ταχύτητα 1 (ανακάτεμα) και βάλτε το μείγμα παγωτού στον κάδο ψύξης. Αναμείξτε για 20-30 λεπτά ή μέχρι το μείγμα να αποκτήσει την επιθυμητή σύσταση. Προσθέστε οποιαδήποτε στερεά υλικά, όπως φρούτα, ξηροί καρποί, ζαχαρωτά ή νιφάδες σοκολάτας, αφού περάσουν 12-15 λεπτά από την έναρξη της διαδικασίας ανάμειξης.
2. Αφαιρέστε τον αναδευτήρα και τον κάδο ψύξης και χρησιμοποιήστε μια πλαστική σπάτουλα για να μεταφέρετε το παγωτό σε κύπελλα σεβρίσματος ή σε ένα αεροστεγές δοχείο για αποθήκευση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν το παγωτό είναι έτοιμο, ο αναδευτήρας θα ξεκινήσει να γλιστρά κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το εξάρτημα παγωτομηχανής παρασκευάζει παγωτά με αραιή σύσταση. Αν επιθυμείτε πιο παχύρρευστη υφή, τοποθετήστε το παγωτό σε ένα ρηχό αεροστεγές δοχείο και αποθηκεύστε το στην κατάψυξη για 2-4 ώρες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε τον κάδο ψύξης για να αποθηκεύσετε το παγωτό στην κατάψυξη. Η αφαίρεση του παγωμένου παγωτού από τον κάδο ψύξης με μεταλλικές σπάτουλες ή κουτάλες παγωτού μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κάδο.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΑΓΩΤΟΜΗΧΑΝΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξάρτημα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν τον καθαρισμό, αφήστε τον κάδο ψύξης να αποκτήσει τη θερμοκρασία δωματίου.

1. Ο αναδευτήρας και το εξάρτημα κίνησης μπορούν να τοποθετηθούν στο πλυντήριο πιάτων, μόνο στο επάνω ράφι.
2. Να πλένετε τον κάδο ψύξης στο χέρι με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό πιάτων. Μην τον τοποθετείτε ποτέ στο πλυντήριο πιάτων. Στεγνώστε πολύ καλά τον κάδο ψύξης πριν τον τοποθετήσετε στην κατάψυξη.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης ♻. Συνεπώς, τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται υπεύθυνα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών που διέπουν την απόρριψη αποβλήτων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διανεμηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών της Ε.Ε.: 2014/35/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ (Οδηγία RoHS) και ακόλουθες τροποποιήσεις.

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΗΣΗ”)

H KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Εγγυητής”) εκχωρεί στον τελικό καταναλωτή, ο οποίος είναι καταναλωτής, μια Εγγύηση σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους (εμπορική εγγύηση).

Η Εγγύηση ισχύει επιπλέον των καταστατικών δικαιωμάτων της εγγύησης τελικού καταναλωτή σε σχέση με τον πωλητή του προϊόντος, τα οποία και δεν περιορίζει ή επηρεάζει. Συνοπτικά, ο Νόμος περί προστασίας των καταναλωτών 2251/1994 (άρθρο 5 περί της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών που υπόκεινται σε νομική εγγύηση) προβλέπει ότι τα προϊόντα πρέπει να είναι όπως περιγράφονται/συμφωνήθηκε, χωρίς ελαττώματα. Στο πλαίσιο της εκτιμώμενης διάρκειας ζωής του προϊόντος σας, τα νομικά σας δικαιώματα σας επιτρέπουν να προβείτε στα εξής:

- Εάν, στο πλαίσιο ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος διαρκεί περισσότερες από δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, έχετε το δικαίωμα προσωρινής αντικατάστασης του προϊόντος, για όσο διάστημα διαρκέσει η επισκευή.
- Για τουλάχιστον δύο έτη: συνεχής παροχή τεχνικών υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής, καθώς και άμεση διάθεση ανταλλακτικών και άλλων (συμπληρωματικών) αγαθών, τα οποία απαιτούνται για τη χρήση του προϊόντος, ανάλογα με τον σκοπό χρήσης του.
- Έως και δεκατέσσερις (14) ημερολογιακές ημέρες από την παράδοση: Σε περιπτώσεις πώλησης εξ αποστάσεως (π.χ. διαδικτυακά/ ηλεκτρονικό εμπόριο), δικαιούστε να ανακαλέσετε την πώληση χωρίς κυρώσεις και χωρίς αιολόγηση
- Τα δικαιώματα που σχετίζονται με τις πωλήσεις εξ αποστάσεων υπόκεινται σε ορισμένες εξαιρέσεις. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με όλα τα παραπάνω, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων/Γενική Γραμματεία Προστασίας του Καταναλωτή στη διεύθυνση www.mindev.gov.gr ή καλέστε τη γραμμή καταναλωτών, στον αριθμό 1520.

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Ο Εγγυητής εκχωρεί την Εγγύηση για τα προϊόντα που αναφέρονται στην Ενότητα 1.β), τα οποία αγόρασε ο καταναλωτής από έναν πωλητή ή εταιρεία του Ομίλου KitchenAid, σε μια από τις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τη Μολδαβία, το Μαυροβούνιο, τη Ρωσία, την Ελβετία ή την Τουρκία.
- Η περίοδος της Εγγύησης εξαρτάται από το αγορασθέν προϊόν και έχει ως εξής:

Διετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

- Η περίοδος της Εγγύησης ξεκινάει την ημερομηνία αγοράς, δηλ. την ημερομηνία κατά την οποία ένας καταναλωτής αγόρασε το προϊόν από έναν αντιπρόσωπο ή μια εταιρεία του Ομίλου KitchenAid.
- Η Εγγύηση καλύπτει την χωρίς ελαττώματα λειτουργία του προϊόντος.
- Ο Εγγυητής παρέχει στον καταναλωτή τις ακόλουθες υπηρεσίες δυνάμει της παρούσας Εγγύησης, κατ' επιλογή του Εγγυητή, σε περίπτωση που προκύψει ελάττωμα στη διάρκεια ισχύος της Εγγύησης:
 - Επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος
 - Αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος. Εάν ένα προϊόν δεν είναι πλέον διαθέσιμο, ο Εγγυητής δικαιούται να ανταλλάξει το προϊόν με ένα προϊόν ίσης ή υψηλότερης αξίας.
- Εάν ο καταναλωτής επιθυμεί να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τα κέντρα επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα, στη διαδικτυακή τοποθεσία www.kitchenaid.eu (Διεύθυνση email: vrettos@sarafidisgroup.gr, Αριθμός τηλεφώνου: +00302 1094 78100) ή απευθείας με τον Εγγυητή, στη διεύθυνση KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΗΣΗ”) (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

- g) Το κόστος επισκευής, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών, καθώς και το κόστος αποστολής για την παράδοση ενός μη ελαττωματικού προϊόντος ή ενός εξαρτήματος προϊόντος βαρύνουν τον Εγγυητή. Ο Εγγυητής αναλαμβάνει επίσης το κόστος αποστολής για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος, εφόσον ο Εγγυητής ή το κέντρο επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα ζητήσει την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος. Ωστόσο, ο καταναλωτής αναλαμβάνει το κόστος της κατάλληλης συσκευασίας για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος.
- h) Για να μπορέσει να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, ο καταναλωτής πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς του προϊόντος.

2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- a) Η Εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που χρησιμοποιούνται για ιδιωτικούς σκοπούς και όχι για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- b) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς, ακατάλληλης χρήσης ή κατάχρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών χρήσης, χρήσης του προϊόντος σε λανθασμένη τιμή ηλεκτρικής τάσης, εγκατάσταση και λειτουργία κατά παράβαση των ισχυόντων ηλεκτρολογικών κανονισμών και άσκησης καταπόνησης (π.χ. χτυπήματα).
- c) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση τροποποίησης ή μετατροπής του προϊόντος, π.χ. μετατροπές προϊόντων 120 V σε προϊόντα 220- 240 V.
- d) Η παροχή των υπηρεσιών της Εγγύησης δεν παρατείνει την περίοδο της Εγγύησης ούτε συνιστά την έναρξη μιας νέας περιόδου Εγγύησης. Η περίοδος της Εγγύησης για εγκατεστημένα ανταλλακτικά λήγει ταυτόχρονα με τη λήξη της περιόδου Εγγύησης ολόκληρου του προϊόντος.

Μετά την λήξη της περιόδου Εγγύησης ή για προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει η Εγγύηση, τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της KitchenAid εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα για ερωτήσεις και πληροφορίες των τελικών καταναλωτών. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε επίσης στη διαδικτυακή τοποθεσία μας: www.kitchenaid.eu

ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Δηλώστε τώρα τη νέα σας συσκευή KitchenAid στη διεύθυνση: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden ska innehålla att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

⚠ FARA

Om du inte omedelbart följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

⚠ VARNING

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig lägga köksmaskinen i vatten eller annan vätska.
3. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte får vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
4. Se till att barn inte leker med apparaten.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

5. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.
6. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.
7. Håll apparaten under noggrann uppsyn när den här eller någon annan apparat används i närheten av barn.
8. Stäng av (0) apparaten och koppla sedan loss den från eluttaget när den inte används, före montering eller demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
9. Undvik kontakt med rörliga delar.
10. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Användning av delar/tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
12. Använd inte apparaten utomhus.
13. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
14. Se till att sladden inte kommer i kontakt med varma ytor, inklusive spisen.
15. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
16. Se till att händer, hår och kläder samt degskrapor och andra redskap inte kommer i närheten av blandaren när den är igång för att minska risken för personskador och skador på köksmaskinen.
17. Ta ut visparna ur köksmaskinen innan du diskar den.
18. För att undvika att produkten skadas ska du inte använda köksmaskinens skålar i områden med hög värme, till exempel i en ugn, mikrovågsugn eller på en spis.
19. Se även avsnittet "Viktiga säkerhetsföreskrifter" i användarhandboken till köksmaskinen.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

20. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
21. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
22. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
 - i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
 - jordbrukshushåll
 - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller
 - i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns www.KitchenAid.eu. Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

PRODUKTMONTERING

MONTERA SKÅLEN FÖR GLASSTILLVERKNING FÖR KÖKSMASKINER MED FÄLLBART DRIVHUVUD

Före första användning

Innan du använder delen ska du ta bort etiketten "Do not immerse in water" (får inte sänkas ned i vatten). Frysskålen, blandredskapet och drivenheten måste rengöras för hand.

1. Stäng av köksmaskinen (0) och dra ut kontakten.

VIKTIGT: Före första användning måste du ställa in frysen på den kallaste inställningen och ha glasskålen i frysen i minst 16 timmar. Håll inte över glassmeten i frysskålen förrän alla delar har monterats och köksmaskinen är igång.

2. Luta motorhuvudet bakåt och lyft av skålen.
3. Placera blandredskapet i frysskålen.
4. Placera frysskålen på skålfästet.

OBS: Använd frysskålen omedelbart när du tar ut den ur frysen, eftersom den börjar tina direkt när den har tagits ut.

MONTERA DRIVENHETEN FÖR KÖKSMASKINER MED FÄLLBART DRIVHUVUD

1. Se till att köksmaskinen är av (0) och att kontakten är utdragen. Luta motorhuvudet bakåt och sätt blandredskapet och frysskålen på plats.
2. Placera drivenheten på köksmaskinen och rikta in utskärningen med köksmaskinens axel.

PRODUKTMONTERING (FORTSATT)

3. Sänk ned motorhuvudet för att aktivera drivenheten med blandredskapet. Om drivenheten inte fäster i blandredskapet skjuter du drivenheten bakåt eller framåt tills den får ordentligt tag i blandredskapet.
4. Se till att motorhuvudet är helt nedfällt.
5. Placera låsspaken i **A** läge. Kontrollera att motorhuvudet är låst genom att försöka höja motorhuvudet innan du börjar blanda.

⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar



Anslut till ett jordat uttag.

Ta inte bort jordstiftet.

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.

6. Anslut köksmaskinen till ett jordat uttag.

MONTERA SKÅLEN FÖR GLASSTILLVERKNING FÖR KÖKSMASKINER MED HÄVARM

Före första användning

Innan du använder delen ska du ta bort etiketten "Do not immerse in water" (får inte sänkas ned i vatten). Frysskålen, blandredskapet och drivenheten måste rengöras för hand.

1. Stäng av köksmaskinen (0) och dra ut kontakten.
2. Placera skålens lyfthandtag i nedfällt läge och ta bort mixerskålen.

VIKTIGT: Håll inte över glassmeten i frysskålen förrän alla delar har monterats och köksmaskinen är igång.

OBS: Använd frysskålen omedelbart när du tar ut den ur frysen, eftersom den börjar tina direkt när den har tagits ut.

3. Sätt frysskålen på plats över styrtstiften. Tryck nedåt på frysskålens baksida tills skålens stift fäster med ett snäpp i fjäderspärren.

OBS: Frysskålen är utformad för att passa de flesta köksmaskiner med hävarm. Om stiftet på baksidan av skålen är för långt för att snäppa fast i fjäderspärren tar du ut och vrider skålen så att den tomma sidan är vänd mot fjäderspärren. Upprepa steg 3.

4. Placera blandredskapet i frysskålen.

MONTERA DRIVENHETEN FÖR KÖKSMASKINER MED HÄVARM

1. Se till att köksmaskinen är av (0) och att kontakten är utdragen.
2. Se till att skålens lyfthandtag fortfarande är nedfällt och att frysskålen och blandredskapet sitter på plats.
3. Placera drivenheten på blandredskapet och passa in utskärningen med köksmaskinens axel.
4. Lyft upp skålen för att ansluta drivenheten till köksmaskinen.

⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar



Anslut till ett jordat uttag.

Ta inte bort jordstiftet.

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.

5. Anslut köksmaskinen till ett jordat uttag.

PRODUKTANVÄNDNING

GÖRA GLASS

VIKTIGT: Om du håller smet i frysskålen innan du startar köksmaskinen kan smeten frysa i förtid och låsa fast blandredskapet.

Före första användning

Ställ in frysen på den kallaste inställningen. Förvara frysskålen i frysen i minst 16 timmar. Blanda glassmeten i förväg. Se "Tips för fantastiska resultat" i produktguiden online.

1. Ställ in köksmaskinen på hastighet 1 (omrörning), håll glassmeten i frysskålen och blanda i 20–30 minuter, eller till önskad konsistens. Tillsätt eventuella fasta ingredienser som frukt, nötter, godis eller chokladbitar efter 12–15 minuter av blandningsprocessen.
2. Avlägsna blandredskapet och frysskålen och använd en gummispatel eller en plast- eller träsked för att flytta glassen till dessertskålar eller en lufttät behållare för förvaring i frysen.

OBS: Om blandredskapet börjar slira och avger ett klickande ljud betyder det att glassen är klar.

OBS: Skålen till glasstillverkningen skapar glass med mjuk konsistens. Om du vill ha fastare konsistens kan du förvara glassen i en grund lufttät behållare i frysen under 2–4 timmar.

VIKTIGT: Förvara inte glass i frysskålen i frysen. Om du försöker få ut hård glass ur frysskålen med metallskedar eller -redskap kan frysskålen skadas.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

RENGÖRA GLASSMASKINEN

VIKTIGT: Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

VIKTIGT: Låt frysskålen nå rumstemperatur innan du rengör den.

1. Blandredskapet och drivenheten kan diskas i diskmaskin i det övre stället.
2. Handdiska frysskålen i varmt vatten med ett mildt diskmedel. Diska den aldrig i diskmaskin. Torka frysskålen helt innan du förvarar den i frysen.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻️. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshantering.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖR EU

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2011/65/EU (RoHS-direktivet) och följande ändringar.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien ("garantiutfärdare") beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därav följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på 0771-42 33 00.

1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- a) Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1.b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.

- b) Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.

- c) Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- d) Garantin omfattar produkt utan defekter.
- e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
 - Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
 - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI") (FORTSATT)

- f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produkt del ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produkt delen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produkt delen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produkt delen.
- h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhant hantering (t.ex. slag).
- c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PRODUKTSIKKERHET

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselssymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselssymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Kjøkkenmaskinen må ikke senkes i vann eller annen væske for å beskytte mot faren for elektrisk støt.
3. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
4. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

5. Gjelder bare Den europeiske union: Apparatene kan brukes personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
6. Gjelder bare Den europeiske union: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
7. Tilsyn er nødvendig når dette eller andre apparater brukes i nærheten av barn.
8. Slå av apparatet (0) og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
9. Unngå kontakt med deler i bevegelse.
10. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
12. Må ikke brukes utendørs.
13. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
14. Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater, inkludert komfyren.
15. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
16. Hold hender, hår og klær, så vel som slikkepotter og andre hjelpemidler, borte fra vispene under bruk, for å redusere faren for personskade eller skade på blenderen.
17. Fjern vispene fra kjøkkenmaskinen før rengjøring.
18. For å unngå skade på produktet må du ikke bruke kjøkkenmaskinens boller i områder med høy varme, for eksempel en ovn, mikrobølgeovn eller på en komfyrtopp.
19. Se også avsnittet Viktige forholdsregler, som følger med kjøkkenmaskinens brukerhåndbok.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

20. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
21. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
22. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
 - I kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
 - gårdsbruk
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
 - overnattingssteder med frokostservering.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på **www.KitchenAid.eu**. Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

MONTERING AV PRODUKTET

FESTE ISKREMMASKINEN FOR KJØKKENMASKINER MED VIPPEHODE

Før første gangs bruk

Før du bruker tilbehøret, må du fjerne merket «Ikke senk ned i vann». Frysebollen, rørevingen og drivenheten må vaskes for hånd.

1. Slå kjøkkenmaskinen av (0), og trekk ut stikkontakten.

VIKTIG: Før første gangs bruk skal fryseren settes på den kaldeste innstillingen og iskrembollen oppbevares i fryseren i minst 16 timer. Ikke hell iskremrøren i frysebollen før alle delene er satt sammen og kjøkkenmaskinen er i gang.

2. Vipp motorhodet bakover og ta av blandeollen.
3. Plasser rørevingen i frysebollen.
4. Plasser frysebollen på festeplaten for bollen.

MERK: Bruk frysebollen umiddelbart når den tas ut av fryseren, fordi den begynner å tine når den er tatt ut.

FESTE DRIVENHETEN FOR KJØKKENMASKINER MED VIPPEHODE

1. Sørg for at kjøkkenmaskinen er av (0) og stikkontakten trukket ut. Hold motorhodet vippt bakover og sett rørevingen og frysebollen på plass.
2. Plasser drivenheten på kjøkkenmaskinen, med åpningen på linje med blandeakselen.

MONTERING AV PRODUKTET (FORTSATTE)

3. Senk motorhodet for å låse drivenheten med røveingen. Hvis drivenheten ikke låser røveingen, skyver du drivenheten enten bakover eller fremover til den låser røveingen på riktig måte.
4. Kontroller at motorhodet er helt nede.
5. Sett låsespaken i posisjonen **A**. Før miksing må du teste låsen ved å prøve å heve motorhodet.

⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk sjokk



Koble til et jordet uttak.

Ikke fjern jordingstannen.

Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.

6. Koble kjøkkenmaskinen til en jordet kontakt.

FESTE ISKREMMASKINEN FOR KJØKKENMASKINER MED BOLLELØFT

Før første gangs bruk

Før du bruker tilbehøret, må du fjerne merket «Ikke senk ned i vann». Frysebollen, røveingen og drivenheten må vaskes for hånd.

1. Slå kjøkkenmaskinen av (0), og trekk ut stikkontakten.
2. Sett håndtaket for bolleløft i nedposisjon, og fjern blandeollen.

VIKTIG: Ikke hell iskremerøren i frysebollen før alle delene er satt sammen og kjøkkenmaskinen er i gang.

MERK: Bruk frysebollen umiddelbart når den tas ut av fryseren, fordi den begynner å tine når den er tatt ut.

3. Sett frysebollen på plass over styrepinnene. Trykk ned på baksiden av frysebollen til bollen klikkes på plass i fjærlåsen.

MERK: Frysebollen er utformet for å passe til de fleste kjøkkenmaskiner med bolleløft. Hvis pinnen på baksiden av bollen er for lang til å klikkes på plass i fjærlåsen, må du fjerne og rotere bollen, slik at den blanke siden vender mot fjærlåsen. Gjenta trinn 3.

4. Plasser røveingen i frysebollen.

FESTE DRIVENHETEN FOR KJØKKENMASKINER MED BOLLELØFT

1. Sørg for at kjøkkenmaskinen er av (0) og stikkontakten trukket ut.
2. Kontroller at håndtaket for bolleløft fortsatt står i nedposisjon og at frysebollen og røveingen er på plass.
3. Plasser drivenheten på røveingen, med åpningen på linje med blandeakselen.
4. Løft opp bollen for å koble drivenheten til kjøkkenmaskinen.

MONTERING AV PRODUKTET (FORTSATTE)

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk sjokk



Koble til et jordet uttak.

Ikke fjern jordingstannen.

Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.

5. Koble kjøkkenmaskinen til en jordet kontakt.

BRUK AV PRODUKTET

LAGE ISKREM

VIKTIG: Hvis du heller røre i frysebollen før du starter kjøkkenmaskinen, kan det føre til at røren fryser for tidlig og låser rørevingen.

Før første gangs bruk

Sett fryseren på den kaldeste innstillingen. Oppbevar frysebollen i fryseren i minst 16 timer. Forbered iskremrøren på forhånd. Se «Tips for flotte resultater» i den elektroniske produktveiledningen.

1. Vri hastigheten på kjøkkenmaskinen til hastighet 1 (rør), og hell iskremrøren i frysebollen. Bland i 20–30 minutter eller til ønsket konsistens. Tilfør eventuelle solide ingredienser, for eksempel frukt, nøtter, søtsaker eller sjokoladebiter, etter 12–15 minutter i blandeprosessen.
2. Ta av rørevingen og frysebollen, og bruk en slikkepott av gummi eller en skje av plast eller tre til å overføre iskremen til dessertskåler eller en lufttett beholder for oppbevaring.

MERK: Hvis rørevingen begynner å glippe og lage en klikkelyd, er dette en lyd som tilsier at iskremen er ferdig.

MERK: Tilbehøret til iskremmaskinen lager iskrem med myk konsistens. Du får fastere konsistens ved å oppbevare iskremen i en grunn lufttett beholder i fryseren i 2–4 timer.

VIKTIG: Ikke oppbevar iskremen i frysebollen i fryseren. Hvis du bruker isskje eller redskaper av metall til å ta fast iskrem ut av frysebollen, kan det skade frysebollen.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

RENGJØRE TILBEHØRET TIL ISKREMMASKINEN

VIKTIG: La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

VIKTIG: La frysebollen nå romtemperatur før du forsøker å rengjøre den.

1. Rørevingen og drivenheten kan vaskes i oppvaskmaskin i den øverste kurven.
2. Vask frysebollen for hånd i varmt vann med mildt rengjøringsmiddel. Ikke vask den i oppvaskmaskin. Tørk frysebollen grundig før den oppbevares i fryseren.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet ♻. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

GJENVINNING AV PRODUKTET

- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uohensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

SAMSVARSERKLÆRING

EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS-direktivet) og følgende lovtilllegg.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («**Garantist**») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her www.forbrukerradet.no

1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

- Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.
- Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

To års full garanti fra kjøpsdato.

- Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.
- Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.
- Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:
 - Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produkt delen, eller
 - Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produkt delen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.
- Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAidservicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu

Telefonnummer: 00 800 381 040 26

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI») (FORTSATTE)

- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfriske produktet eller den defektfriske produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.
- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.
- d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota yleiskonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
4. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
7. Käyttöä on valvottava tarkasti, jos tätä tai muuta laitetta käytetään lasten lähellä.
8. Aseta laite (0) -asentoon ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
9. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
10. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
11. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
12. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
13. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
14. Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja, kuten hellaa.
15. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
16. Pidä kädet, hiukset, vaatteet ja lastat sekä muut työvälineet kaukana vatkaimista käytön aikana, jotta vältät henkilövahingot ja yleiskoneen vahingoittumisen.
17. Irrota vatkaimet yleiskoneesta ennen pesua.
18. Tuotteen vahinkojen välttämiseksi älä käytä yleiskoneen kulhoja uunissa, mikroaaltouunissa tai liedellä lämmittämiseen.
19. Katso myös yleiskoneen omistajan oppaasta kohta Tärkeät turvatoimenpiteet.
20. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
21. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

22. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten

- henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
- maataloille,
- hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
- aamiaismajoituskäyttöön.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.eu.
Vierailemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

TUOTTEEN KOKOAMINEN

JÄÄTELÖKONEEN KIINNITTÄMINEN KIINNITYSVARRELLA VARUSTETTUIHIN YLEISKONEISIIN

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Poista "Älä upota veteen" -tarra lisäosasta ennen käyttöä. Pakastuskulho, sekoitin ja käyttölaite on pestävä käsin.

1. Sammuta yleiskone (asento 0) ja irrota se pistorasiasta.

TÄRKEÄÄ: Jäädystä pakastin ennen ensimmäistä käyttökertaa niin kylmäksi kuin mahdollista ja pidä pakastuskulhoa pakastimessa vähintään 16 tunnin ajan. Älä kaada pakastuskulhoon jäätelöseosta ennen kuin kaikki osat on koottu ja yleiskone on käynnissä.

2. Kallista moottoripäätä taaksepäin ja poista sekoituskulho.
3. Laita sekoitin pakastuskulhoon.
4. Aseta pakastuskulho kiinnitysalustalle.

HUOMAUTUS: Ota pakastuskulho heti käyttöön otettuasi sen ulos pakastimesta, sillä se alkaa sulaa heti pakastimesta ottamisen jälkeen.

KÄYTTÖLAITTEEN KIINNITTÄMINEN KIINNITYSVARRELLA VARUSTETTUIHIN YLEISKONEISIIN

1. Varmista, että yleiskone on sammutettu (asento 0) ja irrotettu pistorasiasta. Pidä moottoripäätä taakse kallistettuna ja aseta sekoitin ja pakastuskulho paikoilleen.
2. Aseta käyttölaite yleiskoneeseen niin, että sen aukko asettuu yleiskoneen akselia vasten.
3. Laske moottoripäätä kytkeäkseen käyttölaitteen sekoittimeen. Jos käyttölaite ei kiinnity sekoittimeen, liu'uta käyttölaitetta eteen tai taakse, kunnes se kiinnittyy sekoittimeen kunnolla.
4. Varmista, että moottoripäätä on kokonaan alhaalla.
5. Käännä lukitusvipu seuraavaan asentoon: **A**. Testaa lukitus yrittämällä nostaa moottoripäätä, ennen kuin aloitat sekoittamisen.

TUOTTEEN KOKOAMINEN (JATKUI)

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

6. Kytke yleiskone maadoitettuun pistorasiaan.

JÄÄTELÖKONEEN KIINNITTÄMINEN YLEISKONEISIIN, JOISSA ON KULHON NOSTOVARSI

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Poista "Älä upota veteen" -tarra lisäosasta ennen käyttöä. Pakastuskulho, sekoitin ja käyttölaite on pestävä käsin.

1. Sammuta yleiskone (asento 0) ja irrota se pistorasiasta.
2. Aseta kulhon nostokahva ala-asentoon ja irrota sekoituskulho.

TÄRKEÄÄ: Älä kaada pakastuskulhoon jäätelöseosta ennen kuin kaikki osat on koottu ja yleiskone on käynnissä.

HUOMAUTUS: Ota pakastuskulho heti käyttöön otettuasi sen ulos pakastimesta, sillä se alkaa sulaa heti pakastimesta ottamisen jälkeen.

3. Aseta pakastuskulho paikalleen ohjaustappien päälle. Paina kulhon takaosaa alaspäin, kunnes kulhotappi napsahtaa jousisalpaan.

HUOMAUTUS: Pakastuskulho sopii useimpiin kulhon nostovarrella varustettuihin yleiskoneisiin. Mikäli kulhon takana oleva tappi on liian lyhyt tai liian pitkä napsahtaakseen jousisalpaan, poista kulho ja kierrä sitä, kunnes vastakkaisella puolella olevat tapit osoittavat jousisalpaa kohti. Toista vaihe 3.

4. Laita sekoitin pakastuskulhoon.

KÄYTTÖLAITTEEN KIINNITTÄMINEN YLEISKONEISIIN, JOISSA ON KULHON NOSTOVARSI

1. Varmista, että yleiskone on sammutettu (asento 0) ja irrotettu pistorasiasta.
2. Varmista, että kulhon nostovarsi on edelleen ala-asennossa ja pakastuskulho sekä sekoitin ovat paikoillaan.
3. Aseta käyttölaite sekoittimen päälle niin, että sen aukko asettuu yleiskoneen akselia vasten.
4. Nosta kulhoa liittääksesi käyttölaitteen yleiskoneeseen.

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

5. Kytke yleiskone maadoitettuun pistorasiaan.

TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN

JÄÄTELÖN VALMISTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Taikinan kaataminen pakastuskulhoon ennen yleiskoneen käynnistämistä voi aiheuttaa taikinan ennenaikaisen jäätymisen ja sekoittimen lukittumisen.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Jäädytä pakastin niin kylmäksi kuin mahdollista. Pidä pakastuskulhoa pakastimessa vähintään 16 tuntia. Valmista jäätelöseos etukäteen. Katso lisätietoja online-tuoteoppaan kohdasta Vinkkejä.

1. Aseta yleiskone nopeudelle 1 (hämmentäminen) ja kaada jäätelöseos pakastuskulhoon. Sekoita 20–30 minuutin ajan tai kunnes koostumus on sopiva. Lisää kiinteät aineet, kuten hedelmät, pähkinät, karkit tai suklaahiput 12–15 minuutin sekoittamisen jälkeen.
2. Irrota sekoitin ja pakastuskulho ja siirrä jäätelö jälkiruokakulhoihin tai ilmatiiviiseen säilytysastiaan puulusikkaa käyttäen.

HUOMAUTUS: Jos sekoitin alkaa luiskahdella ja pitää napsuttavaa ääntä, ääni kertoo jäätelön olevan valmista.

HUOMAUTUS: Jäätelökonelisälaitteella saa valmistettua pehmeää jäätelöä. Jos haluat jäätelöstä kiinteämpää, pidä sitä matalassa ja ilmatiiviissä astiassa pakastimessa 2–4 tuntia.

TÄRKEÄÄ: Älä säilytä jäätelöä pakastuskulhossa pakastimessa. Kovettuneen jäätelön kaapiminen pakastuskulhosta metallisilla välineillä voi vahingoittaa pakastuskulhoa.

HOITO JA PUHDISTUS

JÄÄTELÖKONELISÄVARUSTEEN PUHDISTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

TÄRKEÄÄ: Anna pakastuskulhon lämmetä huoneenlämpöiseksi ennen kuin ryhdyt puhdistamaan sitä.

1. Sekoitin ja käyttölaite voidaan pestä astianpesukoneen ylätasolla.

HOITO JA PUHDISTUS (JATKUI)

2. Pese pakastuskulho käsin lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella. Älä koskaan pese pakastuskulhoa astianpesukoneessa. Kuivaa pakastuskulho perusteellisesti ennen kuin laitat sen pakastimeen säilöön.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoon koskevien säädösten mukaisesti.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Laite suunnitellaan, valmistetaan ja toimitetaan seuraavien EY-/EU-direktiivien turvallisuusvaatimusten mukaisesti: 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) ja niihin tehty tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- a) Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- b) Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

- c) Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.
- d) Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- e) Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- f) Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAidin asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu

puhelin: 00 800 381 040 26

- g) Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”) (JATKUI)

h) Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunneltu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PRODUKTSIKKERHED

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må køkkenmaskinen ikke anbringes i vand eller anden væske.
3. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
4. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
6. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
7. Nøje opsyn er nødvendigt, når dette eller ethvert andet apparat bruges i nærheden af børn.
8. Sluk for apparatet (0) og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
9. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele.
10. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
11. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
12. Brug ikke apparatet udendørs.
13. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
14. Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme overflader, f. eks. komfuret.
15. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
16. Sørg for at holde hænder, hår, tøj samt grydeskeer og andre redskaber i god afstand af piskerisene under brugen for at minimere risikoen for personskade og/eller beskadigelse af køkkenmaskinen.
17. Tag piskerisene af køkkenmaskinen før vask.
18. For at undgå skader på produktet må du ikke bruge køkkenmaskinens skåle i områder med høj varme som f.eks. en ovn, mikroovn eller på et komfur.
19. Se også afsnittet "Vigtige sikkerhedsanvisninger" i brugervejledningen til køkkenmaskinen.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

20. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
21. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
22. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
 - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
 - i landkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
 - på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på www.kitchenaid.eu. Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

SAMLING AF PRODUKTET

FASTGØRELSE AF ISMASKINEN TIL KØKKENMASKINER MED VIPPEHOVED

Før første brug

Før du bruger tilbehøret, skal du fjerne mærkaten "Må ikke nedsænkes i vand". Fryseskålen, omrøreren og drivenheden skal vaskes i hånden.

1. Sluk for køkkenmaskinen (0), og tag stikket ud af stikkontakten.

VIGTIGT: Før du tager tilbehøret i brug første gang, skal du justere fryseren til den koldeste indstilling og opbevare fryseskålen i fryseren i mindst 16 timer. Hæld ikke isblanding i fryseskålen, før alle dele er samlet, og køkkenmaskinen kører.

2. Vip motorhovedet tilbage, og fjern blandeskålen.
3. Placer omrøreren i fryseskålen.
4. Sæt fryseskålen på spændedepladen til skålen.

BEMÆRK: Tag fryseskålen i brug straks efter fjernelse fra fryseren, da den straks begynder at tø op.

FASTGØRELSE AF DRIVENHEDEN TIL KØKKENMASKINER MED VIPPEHOVED

1. Sørg for, at køkkenmaskinen er slukket (0), og at stikket er taget ud af stikkontakten. Hold motorhovedet vipet tilbage, og sæt omrøreren og fryseskålen på plads.
2. Placer drivenheden på køkkenmaskinen, så udskæringen flugter med køkkenmaskinens aksel.

SAMLING AF PRODUKTET (FORTSATTE)

3. Sænk motorhovedet for at koble drivenheden til omrøreren. Hvis drivenheden ikke kobles til omrøreren, skal du skubbe drivenheden enten tilbage eller fremad, indtil den kobles korrekt til.
4. Sørg for, at motorhovedet er helt nede.
5. Sæt låsehåndtaget i positionen **A**. Før du blander, skal du teste låsen ved at forsøge at hæve motorhovedet.

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.



6. Slut køkkenmaskinen til et elstik med jordforbindelse.

FASTGØRELSE AF ISMASKINEN TIL KØKKENMASKINER MED LØFTEARM

Før første brug

Før du bruger tilbehøret, skal du fjerne mærkaten "Må ikke nedsænkes i vand". Fryseskålen, omrøreren og drivenheden skal vaskes i hånden.

1. Sluk for køkkenmaskinen (0), og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Sæt løftearmens håndtag i nederste position, og fjern blandeskålen.

VIGTIGT: Hæld ikke isblandingen i fryseskålen, før alle dele er samlet, og køkkenmaskinen kører.

BEMÆRK: Tag fryseskålen i brug straks efter fjernelse fra fryseren, da den straks begynder at tø op.

3. Sæt fryseskålen på plads over styrestifterne. Tryk ned på bagsiden af skålen, indtil skålens stifter klikker på plads i fjederlåsen.

BEMÆRK: Fryseskålen er designet til at passe til de fleste køkkenmaskiner med løftearm. Hvis stiftene på bagsiden af skålen er for lange til at klikke sig ind i fjederlåsen, skal du afmontere og dreje skålen, så den blanke side vender mod fjederlåsen. Gentag trin 3.

4. Placer omrøreren i fryseskålen.

FASTGØRELSE AF DRIVENHED TIL KØKKENMASKINER MED LØFTEARM

1. Sørg for, at køkkenmaskinen er slukket (0), og at stikket er taget ud af stikkontakten.
2. Sørg for, at løftearmens håndtag stadig er i nederste position, og at fryseskålen og omrøreren er på plads.
3. Placer drivenheden på omrøreren, så udskæringen flugter med køkkenmaskinens aksel.
4. Løft skålen for at slutte drivenheden til køkkenmaskinen.

SAMLING AF PRODUKTET (FORTSATTE)

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

5. Slut køkkenmaskinen til et elstik med jordforbindelse.

PRODUKTANVENDELSE

ISFREMSTILLING

VIGTIGT: Hvis du hælder en isblanding i fryseskålen, før du starter køkkenmaskinen, kan det få blandingen til at fryse før tid og låse omrøreren.

Før første brug

Indstil fryseren til koldeste indstilling. Opbevar fryseskålen i fryseren i mindst 16 timer. Tilbered isblanding på forhånd. Se "Tips til gode resultater" i onlineproduktvejledningen.

1. Indstil køkkenmaskinen til hastighed 1 (omrøring), og hæld isblanding i fryseskålen. Bland i 20-30 minutter eller til den ønskede konsistens er opnået. Tilsæt faste ingredienser som frugt, nødder, slik eller chokoladestykker efter at have blandet i 12-15 minutter.
2. Fjern omrøreren og fryseskålen, og brug en gummispatel eller en ske af plast eller træ til at overføre isen til dessertskåle eller til en lufttæt beholder til opbevaring.

BEMÆRK: Hvis omrøreren begynder at glide og lave en klikkende lyd, er det et tegn på, at isen er færdig.

BEMÆRK: Ismaskinen fremstiller en is med blød konsistens. For at opnå en fastere konsistens skal isen opbevares i en flad, lufttæt beholder i fryseren i 2-4 timer.

VIGTIGT: Opbevar ikke is i fryseskålen i fryseren. Hvis du dirker hård is ud af fryseskålen med redskaber af metal, kan det beskadige fryseskålen.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

RENGØRING AF ISMASKINEN

VIGTIGT: Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

VIGTIGT: Lad fryseskålen nå stuetemperatur, før du forsøger at rengøre den.

1. Omrøreren og drivenheden tåler opvaskemaskine på øverste hyld.
2. Fryseskålen skal vaskes i hånden med varmt vand og mildt vaskemiddel. Vask den aldrig i opvaskemaskinen. Tør fryseskålen grundigt, før den opbevares i fryseren.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet ♻. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EU-direktiverne: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS-direktivet) og følgende ændringer.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("Garant") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkunders lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- a) Garantien giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

To års fuld garanti fra købsdatoen.

- c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- e) Garantien skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:
 - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt-del
 - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.
- f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu

telefonnummer: 00 800 381 040 26

- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt-del afholdes af Garantien. Garantien skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del, hvis Garantien eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIE

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside:

www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

⚠ HÆTTA

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.

⚠ VIÐVÖRUN

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Við notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Röng notkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Til að verjast hættunni af raflosti skal ekki setja hrærivélina í vatn eða annan vökva.
3. Ekki er ætlast til að einstaklingar (ásamt börnum) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki, nema þeir hafa verið undir eftirlit eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
4. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
5. Aðeins Evrópusambandið: Einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað heimilistæki, ef þeir hafa verið undir eftirlit eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja. Börn skulu ekki leika sér með tækið.

VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

6. Aðeins Evrópusambandið: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymdu heimilistækið og snúru þess þar sem börn ná ekki til.
7. Strangt eftirlit er nauðsynlegt þegar þetta eða önnur tæki eru notuð nálægt börnum.
8. Slökkvið á tækinu (0) og takið úr sambandi við innstungu þegar það er ekki í notkun áður en það er sett saman eða tekið í sundur og áður en það er hreinsað. Taktu í klónna og togaðu úr innstungunni til að taka úr sambandi. Togaðu aldrei í rafmagnssnúruna.
9. Forðast að snerta hluti sem hreyfast.
10. Ekki nota neitt tæki með skemmdri snúru eða kló, eða eftir að það hefur bilað, eða dottið eða verið skemmt á einhvern hátt. Skilaðu heimilistækinu til næstu viðurkenndu þjónustumiðstöðvar til skoðunar, viðgerðar eða stillingar á rafmagns- eða vélrænum búnaði.
11. Notkun fylgihluta, sem KitchenAid mælir ekki með eða selur, getur valdið eldsvoða, raflosti eða meiðslum.
12. Ekki nota tækið utanhúss.
13. Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk.
14. Ekki láta snúruna snerta heitt yfirborð, þar á meðal eldavél.
15. Skildu heimilistækið aldrei eftir án eftirlits á meðan það er í notkun.
16. Til að koma í veg fyrir slys á fólki eða skemmdir á hrærivélinni á að halda höndum, hári og fatnaði, sem og sleikjum og öðrum áhöldum, frá hræranum þegar hann er í notkun.
17. Takið hrærara úr hrærivélinni áður en þeir eru þvegnir.
18. Til að koma í veg fyrir skemmdir á vörunni má aldrei nota hrærivélina nálægt miklum hita, svo sem hjá ofni, örbylgjuofni eða eldavél.
19. Sjá einnig kaflann um mikilvægar öryggisráðstafanir í leiðbeiningunum fyrir hrærivélina.
20. Leyfðu heimilistækinu að kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er hreinsað.
21. Skoðaðu kaflann „Umhirða og hreinsun“ fyrir leiðbeiningar um hreinsun á flötum þar sem matvæli hafa verið.

VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

22. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum eða álíka notkun, eins og:

- á kaffistofum starfsfólks í verslunum, á skrifstofum eða öðrum vinnustöðum;
- bændabýlum;
- fyrir gesti á hótélum, mótélum eða öðrum gististöðum eða íbúðum;
- á gistiheimilum.

GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Allar vöruupplýsingar, leiðbeiningar og myndbönd ásamt upplýsingum um ábyrgð má finna á www.KitchenAid.eu. Það gæti sparað þér kostnaðinn við að hringja í þjónustuverið. Til að fá ókeypis, prentað afrit af upplýsingunum á netinu skal hringja í **00 800 381 040 26**.

SAMSETNING VÖRUNNAR

ÍSGERÐARBÚNAÐURINN FESTUR Á HRÆRIVÉL

Fyrir fyrstu notkun

Fjarlægðu merkinguna sem segir „Má ekki setja á kaf í vatn“ áður en þú notar búnaðinn. Aðeins má þvo frystiskálina, þeytarann og samstæðu drifbúnaðar í höndunum.

1. Slökktu á hrærivélinni og taktu hana úr sambandi.

MIKILVÆGT: Fyrir fyrstu notkun skal stilla frystinn á köldustu stillingu og geyma ísskálina í frystinum í að minnsta kosti 16 klukkustundir. Ekki hella ísblöndunni í frystiskálina fyrr en búið er að setja alla hluta saman og hrærivélin er í gangi.

2. Hallaðu mótórhousnum aftur og fjarlægðu hrærivélarskálina.
3. Settu þeytarann inn í frystiskálina.
4. Settu frystiskálina á klemmuplötuna fyrir skál.

ATHUGIÐ: Notaðu frystiskálina um leið og hún er tekin úr frystinum, því hún byrjar strax að þiðna.

SAMSTÆÐA DRIFBÚNAÐAR FEST Á

1. Gættu þess að slökkt sé á hrærivélinni og að hún sé ekki í sambandi. Hallaðu mótórhousnum aftur og settu þeytarann og frystiskálina á rétta staði.
2. Settu samstæðu drifbúnaðar á hrærivélina og láttu útskorna hlutann passa við skaft hrærivélarinnar.
3. Láttu mótórhousinn síga til að tengja samstæðu drifbúnaðar við þeytarann. Ef samstæða drifbúnaðar tengist ekki við þeytarann skal renna samstæðunni annað hvort aftur á bak eða áfram þar til hún tengist rétt við þeytarann.
4. Gættu þess að mótórhousinn sé alveg niðri.
5. Settu læsistöngina í stöðuna **A**. Prófaðu læsinguna með því að reyna að lyfta mótórhousnum áður en þú byrjar að hræra.

SAMSETNING VÖRUNNAR (ÁFRAM)

⚠ VÍÐVÖRUN



Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum getur það leitt til dauða, elds eða rafloss.

6. Settu hrærivélina í samband við jarðtengda innstungu.

ÍSGERÐARBÚNAÐURINN FESTUR Á HRÆRIVÉL MEÐ SKÁLARLYFTU

Fyrir fyrstu notkun

Fjarlægðu merkinguna sem segir „Má ekki setja á kaf í vatn“ áður en þú notar búnaðinn. Aðeins má þvo frystiskálina, þeytarann og samstæðu drifbúnaðar í höndunum.

1. Slökktu á hrærivélinni og taktu hana úr sambandi.
2. Setjið skálarlyftuhandfangið niður og takið skálina úr.

MIKILVÆGT: Ekki hella ísblöndunni í frystiskálina fyrir en búið er að setja alla hluta saman og hrærivélin er í gangi.

ATHUGIÐ: Notaðu frystiskálina um leið og hún er tekin úr frystinum, því hún byrjar strax að þiðna.

3. Settu frystiskálina yfir staðsetningarpinnana. Ýttu niður aftan á frystiskálina þar til skálarpinnarnir smella inn í gormafestinguna.

ATHUGIÐ: Frystiskálin er hönnuð til að passa við flestar hrærivélar með skálarlyftu. Ef skálarpinninn aftan á skálinni er of langur til að smella í gormafestinguna skal taka skálina úr og snúa henni þannig að auða hliðin snúi að gormafestingunni. Endurtaktu skref 3.

4. Settu þeytarann inn í frystiskálina.

SAMSTÆÐA DRIFBÚNAÐAR FEST Á HRÆRIVÉL MEÐ SKÁLARLYFTU

1. Gættu þess að slökkt sé á hrærivélinni og að hún sé ekki í sambandi.
2. Gættu þess að handfang skálarlyftunnar sé niðri og að frystiskálin og þeytarinn séu á réttum stöðum.
3. Settu samstæðu drifbúnaðar á þeytarann og láttu útskorna hlutann passa við skaft hrærivélarinnar.
4. Lyftu skálinni til að tengja samstæðu drifbúnaðar við hrærivélina.

SAMSETNING VÖRUNNAR (ÁFRAM)

SI

VIÐVÖRUN



Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum getur það leitt til dauða, elds eða raflosti.

5. Settu hrærivélina í samband við jarðtengda innstungu.

NOTKUN VÖRUNNAR

TIL AÐ BÚA TIL ÍS

MIKILVÆGT: Ef ísblöndu er helt í frystiskálina áður en hrærivélina er sett í gang gæti blandan frosið of fljótt og stíflað þeytarann.

Fyrir fyrstu notkun

Stilltu frystinn á köldustu stillingu. Geymdu frystiskálina í frystinum í að minnsta kosti 16 klukkustundir. Búðu til ísblönduna fyrirfram. Sjá „Ráð fyrir frábærar niðurstöður“ í vöruleiðbeiningunum á netinu.

1. Stilltu hrærivélina á hraða 1 (hræra) og helltu ísblöndunni í frystiskálina. Blandaðu í 20-30 mínútur eða þar til æskilegri þykkt er náð. Bættu við heilu hráefni á borð við ávöxtum, hnetum, sælgæti eða súkkulaðibitum við eftir að búið er að hræra í 12-15 mínútur.
2. Fjarlægðu þeytarann og frystiskálina og notaðu gúmmisleikju eða sleif úr plasti eða tré til að setja ísinn í skálar til að borða eða loftþétt ílát til að geyma.

ATHUGIÐ: Ef þeytarinn byrjar að renna til og smellur heyrist frá honum er það vísir um að ísinn sé tilbúinn.

ATHUGIÐ: Ísgerðartækið býr til mjúkan ís. Til að fá harðari ís þarf að geyma hann í loftþéttu íláti í frystinum í 2–4 klukkustundir.

MIKILVÆGT: Ekki geyma ísinn í frystiskálinni í frystinum. Það gæti skemmt frystiskálina að taka harðan ís úr henni með málskeiðum eða borðbúnaði.

UMHIRÐA OG HREINSUN

ÍSGERÐARTÆKIÐ ÞRIFIÐ

MIKILVÆGT: Láttu tækið kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er þrifið.

MIKILVÆGT: Leyfðu frystiskálinni að ná stofuhita áður en hún er þrifuð.

1. Setja má þeytarann og samstæðu drifbúnaðar í uppþvottavél, aðeins í efri hillu.
2. Þvoðu frystiskálina í höndunum með volgu vatni og mildu þvottaefni. Hún má aldrei fara í uppþvottavél. Þurrkaðu frystiskálina vandlega áður en þú geymir hana í frystinum.

FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS

FÖRGUN UMBÚÐAEFNIS

Umbúðaefnisins af ábyrgð og er merkt með endurvinnslutákninu ♻️. Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnisins af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

ENDURVINNSLA VÖRUNNAR

- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpförgunarþjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

SAMRÆMISYFIRLÝSING

FYRIR EVRÓPUSAMBANDIÐ

Þetta heimilistæki hefur verið hannað, smíðað og því dreift í fylgni við öryggiskröfur tilskipana ESB: 2014/35/ESB, 2014/30/ESB og 2011/65/ESB (RoHS-tilskipun) ásamt viðaukum.

ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu („Ábyrgðaraðili“) veitir lokakaupanda, sem er neytandi, ábyrgð samkvæmt eftirfarandi skilmálum.

Ábyrgðin er viðbót við lögbundin ábyrgðaréttindi lokakaupanda gagnvart seljanda vörunnar og hefur engar takmarkanir eða áhrif á þau. Í stuttu máli kemur fram í lögum nr. 48/2003 um neytendakaup að vörur verði að vera í því ástandi sem þeim er lýst, hæfar fyrir tilgang sinn og af fullnægjandi gæðum. Ef í ljós kemur að varan er gölluð verður neytandi að tilkynna seljanda um gallann án óþarfa tafa. Neytandi hefur aldrei skemmri tíma en tvo mánuði til að leggja fram kvörtun.

Lög númer 48/2003 um neytendakaup skýra einnig frá ákveðnum ráðstöfunum sem neytandi getur notað til að vernda rétt sinn, svo sem:

- Að halda aftur af greiðslu.
- Val á milli leiðréttingar eða nýrrar afhendingar.
- Beiðni um afslátt.
- Beiðni um riftun.
- Bótakröfur.

Þessi réttindi eru háð ákveðnum undantekningum. Hægt er að nálgast nánari upplýsingar á vefsíðu Neytendastofunnar á www.neytendastofa.is eða með því að hringja í **00354 510 1100**.

1. UMFANG OG SKILMÁLAR ÁBYRGÐARINNAR

- Ábyrgðaraðili veitir ábyrgð á vörunum sem eru taldar upp í hluta 1.b) sem neytandi hefur keypt frá seljanda eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni í landi innan evrópska efnahagssvæðisins, eða í Moldóvu, Svartfjallalandi, Rússlandi, Sviss eða Tyrklandi.
- Ábyrgðartímabilið fer eftir vörunni sem er keypt og er sem hér segir:

Full ábyrgð í tvö ár frá kaupdegi.

- Ábyrgðartímabilið hefst á kaupdegi, þ.e. daginn sem kaupandi keypti vöruna frá söluaðila eða fyrirtæki frá KitchenAidsamsteypunni.
- Ábyrgðin tryggir að varan skuli vera gallalaus.
- Ábyrgðaraðili skal veita neytanda eftirfarandi þjónustu undir þessari ábyrgð, eftir ákvörðun ábyrgðaraðila, ef galli kemur í ljós á ábyrgðartímabilinu:
 - Viðgerð á gölluðu vörunni eða íhlutum, eða
 - Skipti á gölluðu vörunni eða íhlutum fyrir nýja. Ef varan er ekki lengur í boði er ábyrgðaraðila heimilt að skipta út vörunni fyrir jafn dýra eða dýrari vöru.

ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“) (ÁFRAM)

- f) Ef neytandi vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni verður hann að hafa samband við innlendan þjónustuaðila KitchenAid á www.kitchenaid.is (Netfang: sala@rafland.is ; Símanúmer **+354 520 7900**) eða beint við ábyrgðaraðilann í KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu.
- g) Ábyrgðaraðili skal bera kostnað vegna viðgerðar ásamt varahlutum og sendingarkostnað vegna afhendingar á gallalausri vöru eða íhlut. Ábyrgðaraðili skal einnig bera sendingarkostnað vegna skila á gölluðu vörunni eða íhlutum ef ábyrgðaraðilinn eða innlendi KitchenAid þjónustuaðilinn bað um að gölluðu vörunni eða íhlutum yrði skilað. Hins vegar skal neytandi bera kostnað vegna viðeigandi umbúða fyrir örugg skil á gölluðu vörunni eða íhlutum.
- h) Neytandi verður að framvísa kvittun eða reikning sem sönnun fyrir kaupum á vörunni ef hann vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni.

2. TAKMARKANIR Á ÁBYRGÐINNI

- a) Ábyrgðin á eingöngu við um vörur sem eru notaðar í heimilistilgangi og ekki um faglegar vörur eða vörur notaðar í atvinnuskyni.
- b) Ábyrgðin á ekki við um eðlilegt slit, ranga notkun eða misnotkun, ef ekki er farið eftir notkunarleiðbeiningunum, ef varan er notuð við ranga rafspennu, ef uppsetning eða notkun brjóta gegn viðeigandi reglugerðum um rafmagn, og ef óhöflegt afl er notað (t.d. högg).
- c) Ábyrgðin á ekki við ef vörunni hefur verið breytt eða skipt um spennu, t.d. ef 120 V vörum er breytt til að nota 220-240 V.
- d) Veitt þjónusta samkvæmt ábyrgðinni framlengir ekki ábyrgðartímabilið né heldur markar hún upphaf nýs ábyrgðartímabils. Ábyrgðartímabilinu fyrir ísetta varahluti lýkur á sama tíma og ábyrgðartímabilið fyrir alla vöruna.

Þjónustuaðilar KitchenAid geta enn aðstoðað neytendur með spurningar og veitingu upplýsinga eftir að ábyrgðin er útrunnin, eða fyrir vörur sem falla ekki undir ábyrgð. Hægt er að nálgast frekari upplýsingar á vefsíðu okkar: www.kitchenaid.eu

VÖRUSKRÁNING

Skráðu nýja KitchenAid tækið þitt núna: <http://www.kitchenaid.eu/register>

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Nie zanurzać miksera stojącego w wodzie i innych płynach, gdyż grozi to porażeniem prądem.
3. Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
4. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

5. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
6. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. Użycie tego lub innego urządzenia przez dzieci albo w pobliżu dzieci wymaga ścisłego nadzoru.
8. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je wyłączyć (0), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
9. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
10. Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
11. Stosowanie akcesoriów i przystawek niezalecanych przez KitchenAid może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
12. Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.
13. Nie zostawiać przewodu zwisającego ze stołu lub blatu.
14. Nie dopuszczać do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami, takimi jak np. piec.
15. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

16. Nie zbliżać dłoni, włosów, odzieży, a także szpatulek i innych przyborów kuchennych do mieszadła podczas pracy, aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała osób oraz uszkodzenia miksera stojącego.
17. Przed myciem zdjąć mieszadła z miksera stojącego.
18. Aby nie dopuścić do uszkodzenia produktu, nie należy używać naczyń miksera stojącego w miejscach występowania wysokich temperatur, takich jak piekarniki, kuchenki mikrofalowe lub płyty grzejne.
19. Należy również zapoznać się z ważnymi środkami ostrożności podanymi w instrukcji obsługi miksera stojącego.
20. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
21. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
22. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na **stronie www.KitchenAid.pl** lub **www.KitchenAid.eu**. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń pod numer **00 800 381 040 26**.

MONTAŻ PRODUKTU

PL

MONTOWANIE SORBETIERY NA MIKSERACH STOJĄCYCH Z UCHYLNĄ GŁOWICĄ

Przed pierwszym użyciem

Przed użyciem przystawki należy usunąć etykietę „Nie zanurzać w wodzie”. Misę do zamrażania, mieszadło i zespół napędowy należy myć ręcznie.

1. Wyłączyć (0) mikser stojący i wyjąć wtyczkę z gniazda.

WAŻNE: przed pierwszym użyciem należy ustawić zamrażalnik na najniższą temperaturę i pozostawić w nim misę na lody na co najmniej 16 godzin. Masę lodową należy włożyć do misy do zamrażania dopiero po złożeniu i uruchomieniu miksera stojącego.

2. Odchylić głowicę z silnikiem i wyjąć misę do mieszania.
3. Umieścić mieszadło w misie do zamrażania.
4. Umieścić misę do zamrażania na płycie zaciskowej.

UWAGA: użyj misy do zamrażania niezwłocznie po wyjęciu z zamrażarki, zanim rozmarznie.

PODŁĄCZANIE ZESPOŁU NAPĘDOWEGO DO MIKSERA STOJĄCEGO Z UCHYLNĄ GŁOWICĄ

1. Wyłączyć (0) mikser stojący i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Trzymając głowicę z silnikiem odchylną do tyłu, umieścić mieszadło i misę do zamrażania w mikserze.
2. Umieścić zespół napędowy na mikserze stojącym, wyrównując wycięcie z wałem miksera.
3. Opuścić głowicę z silnikiem, aby połączyć zespół napędowy z mieszadłem. Jeśli zespół napędowy nie łączy się z mieszadłem, należy przesunąć go w przód lub w tył, dopóki nie połączy się z mieszadłem.
4. Sprawdzić, czy głowica z silnikiem jest całkowicie opuszczona.
5. Ustawić dźwignię blokującą w pozycji **A**. Przed rozpoczęciem mieszania sprawdzić blokadę, próbując podnieść głowicę z silnikiem.

⚠ UWAGA



Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemiającego.

Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

6. Podłączyć wtyczkę miksera stojącego do gniazda elektrycznego z uziemieniem.

MONTAŻ PRODUKTU (NIEPRZERWANY)

MONTOWANIE SORBETIERY NA MIKSERACH STOJĄCYCH Z PODNOSZONĄ DZIEŻĄ

Przed pierwszym użyciem

Przed użyciem przystawki należy usunąć etykietę „Nie zanurzać w wodzie”. Misę do zamrażania, mieszadło i zespół napędowy należy myć ręcznie.

1. Wyłączyć (0) mikser stojący i wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. Umieścić uchwyt do podnoszenia dzieży w pozycji dolnej i zdjąć dzieżę.

WAŻNE: masę lodową należy wlać do misy do zamrażania dopiero po złożeniu i uruchomieniu miksera stojącego.

UWAGA: użyj misy do zamrażania niezwłocznie po wyjęciu z zamrażarki, zanim rozmarznie.

3. Umieścić misę do zamrażania na kołkach ustalających. Docisnąć w dół tylną część misy, aż kolek dzieży zatrzasknie się w zatrzasku sprężynowym.

UWAGA: misa do zamrażania jest zgodna z większością mikserów stojących z podnoszoną dzieżą. Jeśli kolek dzieży z tyłu misy jest zbyt długi, aby zatrzasknąć się w zatrzasku sprężynowym, należy wyjąć misę i obrócić ją tak, aby pustą stroną była skierowana do zatrzasku. Powtórzyć krok 3.

4. Umieścić mieszadło w misie do zamrażania.

PODŁĄCZANIE ZESPOŁU NAPĘDOWEGO DO MIKSERÓW Z PODNOSZONĄ DZIEŻĄ

1. Wyłączyć (0) mikser stojący i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Sprawdzić, czy uchwyt do podnoszenia dzieży znajduje się w dolnej pozycji, a misa do zamrażania i mieszadło są w odpowiednim miejscu.
3. Umieścić zespół napędowy na mieszadle, wyrównując wycięcie z wałem miksera stojącego.
4. Podnieść dzieżę, aby połączyć zespół napędowy z mikserem stojącym.

⚠ UWAGA



Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemiającego.

Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

5. Podłączyć wtyczkę miksera stojącego do gniazda elektrycznego z uziemieniem.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

PRZYGOTOWYWANIE LODÓW

WAŻNE: wlanie masy lodowej do misy do zamrażania przed włączeniem miksera stojącego może spowodować przedwczesne zamarznięcie masy i zablokowanie mieszadła.

Przed pierwszym użyciem

Ustawić zamrażalnik na najniższą temperaturę. Wstawić misę do zamrażania do zamrażalnika na co najmniej 16 godzin. Wcześniej należy przygotować masę lodową. Więcej informacji można znaleźć w części „Porady, jak uzyskać doskonałe rezultaty” w podręczniku online.

1. Ustawić prędkość miksera stojącego na 1 (mieszanie) i wlać masę lodową do misy. Następnie mieszać przez 20–30 minut lub do momentu uzyskania pożądanej konsystencji. Po 12–15 minutach mieszania dodać składniki stałe, takie jak owoce, orzechy, cukierki lub kawałki czekolady.
2. Wyjąć mieszadło oraz misę do zamrażania i za pomocą gumowej łopatkı albo plastikowej lub drewnianej łyżki umieścić lody w naczyniu do deserów lub szczelnym pojemniku w celu przechowania.

UWAGA: jeśli mieszadło zacznie się ślizgać i wydawać odgłos klikania, oznacza to, że lody są gotowe.

UWAGA: sorbetiera umożliwia przygotowywanie lodów o miękkiej konsystencji. Aby uzyskać twardszą konsystencję, należy przechowywać lody w płytkim, szczelnym pojemniku w zamrażalniku przez 2–4 godziny.

WAŻNE: lodów w misie do zamrażania nie należy przechowywać w zamrażalniku. Podważanie lodów w misie do zamrażania za pomocą metalowych łyżek lub przyborów kuchennych może uszkodzić misę.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE SORBETIERY

WAŻNE: przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

WAŻNE: przed przystąpieniem do czyszczenia misy do zamrażania należy poczekać, aż osiągnie ona temperaturę pokojową.

1. Mieszadło i zespół napędowy można myć w zmywarce tylko na górnej półce.
2. Umyć ręcznie misę do zamrażania w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Nie należy jej myć w zmywarce. Przed przechowywaniem misy do zamrażania w zamrażalniku należy ją dokładnie wysuszyć.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO (NIEPRZERWANY)

RECYKLING PRODUKTU

- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: 2014/35/UE, 2014/30/UE oraz 2011/65/UE (Dyrektywa RoHS) i poprawkach do nich.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawieszają ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Moldawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

Dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.

- Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
 - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
 - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl

(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.

- Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”) (NIEPRZERWANY)

2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>

BEZPEČNOST VÝROBKU

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtěte a vždy je dodržujte.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

⚠ NEBEZPEČÍ

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:

1. Přečtěte si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Nikdy neponořujte kuchyňský robot do vody ani jiné kapaliny; vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
4. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

5

5. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
6. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přírodní kabel mimo dosah dětí.
7. V případě použití tohoto nebo jiného přístroje v blízkosti dětí je nutný pozorný dohled.
8. Před sestavením, rozebráním nebo čistěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte (0) a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
9. Nedotýkejte se pohybujících se částí.
10. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přírodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Odnechte ho do nejbližšího autorizovaného servisu, kde ho zkontrolují a opraví nebo seřídí.
11. Použití nástavců a příslušenství, které neschválila nebo neprodává společnost KitchenAid, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
12. Nepoužívejte přístroj v exteriéru.
13. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
14. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů, včetně sporáku.
15. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
16. Během provozu šlehače udržujte ruce, vlasy, části oděvů, stěrky a další náčiní v bezpečné vzdálenosti od šlehače, abyste se vyvarovali zranění osob nebo poničení kuchyňského robota.
17. Před mytím z kuchyňského robota odpojte metly.
18. Abyste předešli poškození výrobku, nepoužívejte mísy kuchyňského robota v oblastech s velkým teplem, jako je například trouba, mikrovlnná trouba nebo sporák.
19. Přečtěte si také část Důležité bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce kuchyňského robota.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

20. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
21. V části „Údržba a čištění“ se seznámte s pokyny k čištění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.
22. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
 - na farmách;
 - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
 - v prostředí typu bed and breakfast.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webových stránkách **www.KitchenAid.eu**. To vám může ušetřit poplatky za servisní hovor. Chcete-li zaslat tištěnou verzi online informací, zavolejte na číslo **00 800 381 040 26**.

SESTAVENÍ VÝROBKU

PŘIPEVNĚNÍ NÁSTAVCE NA VÝROBU ZMRZLINY KE KUCHYŇSKÝM ROBOTŮM SE SKLOPNOU HLAVOU

Před prvním použitím

Před použitím příslušenství odstraňte štítek „Neponořujte do vody“. Mrazicí misku, metlu a hnací jednotku je nutné umývat ručně.

1. Kuchyňský robot vypněte (0) a odpojte z elektrické sítě.

DŮLEŽITÉ: Před prvním použitím nastavte mrazničku na nejnižší teplotu a nádobu na zmrzlinu do mrazničky uložte nejméně na 16 hodin. Zmrzlinovou směs nelijte do mrazicí misky, dokud nejsou všechny díly sestavené a kuchyňský robot neběží.

2. Sklopte hlavu motoru dozadu a odeberte míchací mísu.
3. Umístěte metlu zmrzlinovače do mrazicí misky.
4. Umístěte mrazicí misku na upínací desku.

POZNÁMKA: Zmrazenou misku použijte ihned po vyjmutí z mrazničky, protože se ihned po vyjmutí začne rozmrazovat.

PŘIPEVNĚNÍ HNACÍ SESTAVY KE KUCHYŇSKÝM ROBOTŮM SE SKLOPNOU HLAVOU

1. Ujistěte se, že je kuchyňský robot vypnutý (0) a odpojený ze zásuvky. Hlavu motoru nechte sklopenou dozadu a vložte na místo metlu a mrazicí misku.
2. Nasadte hnací sestavu na kuchyňský robot a zarovnejte výřez s hřídelem robotu.

SESTAVENÍ VÝROBKU (POKRAČOVAL)

3. Spust'te hlavu motoru dolů, aby se metla připojila k hnací sestavě. Pokud metla do hnací sestavy nezapadne, posunujte hnací sestavu dozadu nebo dopředu, dokud do ní metla správně nezapadne.
4. Zkontrolujte, zda je hlava motoru zcela dole.
5. Umístěte zajišťovací páčku do pozice **A**. Před zahájením míchání zajištění otestujte tak, že se pokusíte zvednout hlavu motoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

6. Zapojte šlehač do uzemněné zásuvky.

PŘÍPEVNĚNÍ NÁSTAVCE NA VÝROBU ZMRZLINY KE KUCHYŇSKÝM ROBOTŮM SE ZVEDACÍ MÍSOU

Před prvním použitím

Před použitím příslušenství odstraňte štítek „Neponořujte do vody“. Mrazicí misku, metlu a hnací jednotku je nutné umývat ručně.

1. Kuchyňský robot vypněte (0) a odpojte z elektrické sítě.
2. Přesuňte zvedací rukojeť misky do dolní polohy a odeberte míchací misku.

DŮLEŽITÉ: Zmrzlinovou směs nelijte do mrazicí misky, dokud nejsou všechny díly sestavené a kuchyňský robot neběží.

POZNÁMKA: Zmrazenou misku použijte ihned po vyjmutí z mrazničky, protože se ihned po vyjmutí začne rozmrazovat.

3. Umístěte mrazicí misku na místo nad polohovací kolíky. Zatlačte na zadní stranu mrazicí misky, dokud kolík misky nezapadne do pružinové západky.

POZNÁMKA: Mrazicí miska je navržena tak, aby zapadla do většiny kuchyňských robotů se zvedací mísou. Pokud je kolík misky na zadní straně misky příliš dlouhý na to, aby do pružinové západky zapadl, vyjměte misku a otočte ji tak, aby prázdná strana směřovala k pružinové západce. Opakujte krok 3.

4. Umístěte metlu zmrzlinovače do mrazicí misky.

PŘÍPEVNĚNÍ HNACÍ SESTAVY KE KUCHYŇSKÝM ROBOTŮM SE ZVEDACÍ MÍSOU

1. Ujistěte se, že je kuchyňský robot vypnutý (0) a odpojený ze zásuvky.
2. Zkontrolujte, zda je zvedací rukojeť misky stále v dolní poloze a zda jsou na svém místě mrazicí miska a metla.
3. Umístěte hnací sestavu na metlu a zarovnejte výřez s hřídelem kuchyňského robotu.
4. Zvedněte misku a připevněte hnací sestavu k robotu.

SESTAVENÍ VÝROBKU (POKRAČOVAL)

⚠ UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

5. Zapojte šlehač do uzemněné zásuvky.

POUŽITÍ PRODUKTU

VÝROBA ZMRZLINY

DŮLEŽITÉ: Pokud směs nalijete do mrazicí misky před spuštěním kuchyňského robotu, může směs předčasně zmrznout a metla v ní uvíznout.

Před prvním použitím

Nastavte mrazničku na nejnižší teplotu. Mrazicí misku uložte do mrazničky nejméně na 16 hodin. Předem připravte směs na zmrzlinu. Viz část „Tipy pro skvělé výsledky“ v online uživatelské příručce.

1. Nastavte kuchyňský robot na rychlost 1 (míchání) a nalijte směs na zmrzlinu do mrazicí misky; míchejte 20–30 minut nebo dokud nedosáhnete požadované konzistence. Po 12–15 minutách míchání přidejte všechny pevné přísady jako ovoce, ořechy, bonbóny nebo čokoládové lupínky.
2. Vyjměte metlu a mrazicí misku a pomocí gumové stěrky nebo plastové či dřevěné vařečky přendejte zmrzlinu do dezertních misek nebo do vzduchotěsné nádoby ke skladování.

POZNÁMKA: Pokud metla začne prokluzovat a cvakat, znamená to, že je zmrzlina hotová.

POZNÁMKA: Nástavec na výrobu zmrzliny připraví zmrzlinu měkké konzistence. Pokud chcete pevnější konzistenci, uložte zmrzlinu v mělké vzduchotěsné nádobě na 2–4 hodiny do mrazničky.

DŮLEŽITÉ: Zmrzlinu v mrazničce neskladujte v mrazicí misce. Při páčení tvrdé zmrzliny z mrazicí misky kovovými kleštičkami na zmrzlinu nebo kovovým náčiním může dojít k poškození mrazicí misky.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

ČIŠTĚNÍ NÁSTAVCE NA VÝROBU ZMRZLINY

DŮLEŽITÉ: Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

DŮLEŽITÉ: Před čištěním nechte mrazicí misku dosáhnout pokojové teploty.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ (POKRAČOVÁL)

1. Metlu a hnací soustavu lze mýt v myčce, ale pouze v horním koši.
2. Mrazicí misku ručně umyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Nikdy je nemyjte v myčce nádobí. Před uložením do mrazničky mrazicí misku důkladně vysušte.

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Balící materiál je recyklovatelný a označený symbolem recyklace ♻. Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

RECYKLACE PRODUKTU

- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PRO EVROPSKOU UNII

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnic ES: 2014/35/EU, 2014/30/EU a 2011/65/ES (směrnice RoHS) a následující dodatky.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie („poskytovatel záruky“) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodeji výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícími. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecné právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webové stránce České obchodní inspekce www.coi.cz

1. ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

- a) Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.
- b) Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:

Dva roky plné záruka od data nákupu.

- c) Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.
- d) Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.
- e) Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:
 - Opravu vadného výrobku nebo jeho částí, nebo
 - výměnu vadného výrobku nebo jeho částí. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmetného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“) (POKRAČOVÁL)

- f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese www.kitchenaid.eu (e-mailová adresa: info@kitchenaid.cz; telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.
- g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.
- h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

2. OMEZENÍ ZÁRUKY

- a) Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.
- b) Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderů).
- c) Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.
- d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: www.kitchenaid.cz

REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

TEHLİKE

Talimatları derhal izlememeniz halinde, ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.

UYARI

Talimatları izlememeniz halinde, ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Stand Mikseri suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
4. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı takdirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
6. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablolarını çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
7. Bu cihaz veya herhangi bir cihaz çocukların yanında kullanılırken yakın gözetim gereklidir.
8. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı kapalı (0) ayarına getirerek kapatın, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
9. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının.
10. Kablo veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
11. Önerilmeyen veya KitchenAid tarafından satılmayan aparatların/aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
12. Cihazı açık havada kullanmayın.
13. Kablo masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
14. Kablo, ocak dahil olmak üzere sıcak yüzeylere temas ettirmeyin.
15. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
16. Kişilerin yaralanma veya Stand Mikserinin hasar görme riskini azaltmak için ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve spatulalar ile diğer aletleri çalıştığı sırada çırpıcılardan uzak tutun.
17. Yıkamadan önce çırpıcıları Stand Mikserden çıkarın.
18. Ürünün zarar görmesini önlemek için Stand Mikser kaselerini fırın, mikrodalga veya ocak gibi yüksek ısı yayan alanlarda kullanmayın.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

19. Ayrıca Stand Mikser ile birlikte verilen Kullanıcı Kılavuzunun Önemli Güvenlik Tedbirleri bölümünü inceleyin.
20. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
21. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
22. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
 - çiftlik evlerinde;
 - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
 - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için **www.KitchenAid.eu** adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

ÜRÜNÜN TAKILMASI

DONDURMA MAKİNESİNİN OYNAR BAŞLIKLİ STAND MİKSERLERE TAKILMASI

İlk kullanım öncesinde

Aparatı kullanmadan önce, "Suya batırmayın" etiketini çıkarın. Dondurma Kasesi, Karıştırıcı ve Tahrik Mekanizması elde yıkanmalıdır.

1. Stand Mikseri '0' (kapalı) konumuna ayarlayın ve fişini prizden çekin.

ÖNEMLİ: İlk kullanımdan önce, dondurucunuzu en soğuk ayara getirin ve Dondurma Kasesini en az 16 saat boyunca dondurucuda saklayın. Tüm parçaları birleştirip Stand Mikseri çalıştırana kadar dondurma harcını Dondurma Kasesine dökmeyin.

2. Motor başlığını arkaya yatırın ve karıştırma kasesini çıkarın.
3. Karıştırıcıyı Dondurma Kasesinin içine yerleştirin.
4. Dondurma Kasesini, Kase Kelepçeleme Plakasının üzerine yerleştirin.

NOT: Hemen çözülmeye başlayacağından Dondurma Kasesini dondurucudan çıkarır çıkarmaz kullanın.

ÜRÜNÜN TAKILMASI (DEVAM ETTİ)

TAHRİK MEKANİZMASININ OYNAR BAŞLIKLİ STAND MİKSERLERE TAKILMASI

1. Stand Mikserin '0' (kapalı) konumuna ayarlı ve prizden çekilmiş olduğundan emin olun. Motor başlığını arkaya yatırın ve Karıştırıcı ile Dondurma Kasesini yerine oturtun.
2. Devre kesici ile Stand Mikser milini hizalayarak Tahrık Mekanizmasını Stand Miksere takın.
3. Tahrık Mekanizması ile Karıştırıcıyı birbirine takmak için motor başlığını indirin. Tahrık Mekanizması ile Karıştırıcının birbirine takılmaması halinde Tahrık Mekanizmasını Karıştırıcı takılana kadar ileriye veya geriye doğru kaydırın.
4. Motor başlığının tamamen aşağı konumunda olduğundan emin olun.
5. Kilitleme kolunu a konumuna getirin. Karıştırmadan önce motor başlığını kaldırmayı deneyerek kilidi test edin.

⚠ UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi



Fişi topraklı bir prize takın.

Topraklı ucu çıkarmayın.

Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

6. Stand Mikseri topraklı bir prize takın.

DONDURMA MAKİNESİNİN KALDIRILABİLİR KASELİ STAND MİKSERLERE TAKILMASI

İlk kullanım öncesinde

Aparatı kullanmadan önce, "Suya batırmayın" etiketini çıkarın. Dondurma Kasesi, Karıştırıcı ve Tahrık Mekanizması elde yıkanmalıdır.

1. Stand Mikseri '0' (kapalı) konumuna ayarlayın ve fişini prizden çekin.
2. Kaldırılabilir tutma yerini aşağı konuma getirin ve karıştırma Kasesini çıkarın.

ÖNEMLİ: Tüm parçaları birleştirip Stand Mikseri çalıştırana kadar dondurma harcını Dondurma Kasesine dökmeyin.

NOT: Hemen çözülmeye başlayacağından Dondurma Kasesini dondurucudan çıkarır çıkarmaz kullanın.

3. Dondurma Kasesini konumlandırma pimlerinin üzerine yerleştirin. Kase pimi yaylı mandala oturana kadar Dondurma Kasesinin arka tarafına bastırın.

NOT: Dondurma Kasesi, çoğu kaldırılabilir kaseli Stand Miksere uyacak şekilde tasarlanmıştır. Kasesinin arkasındaki kase pimi yaylı mandala oturmayacak kadar uzunsa Kaseyi çıkarın ve boş tarafı yaylı mandala bakacak şekilde döndürün. 3. adımı tekrarlayın.

4. Karıştırıcıyı Dondurma Kasesinin içine yerleştirin.

ÜRÜNÜN TAKILMASI (DEVAM ETTİ)

TAHRİK MEKANİZMASININ KALDIRILABİLİR KASELİ STAND MİKSERLERE TAKILMASI

1. Stand Mikserin '0' (kapalı) konumuna ayarlı ve prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
2. Kase tutma yerinin hala aşağı konumda ve Dondurma Kasesi ile Karıştırıcının yerinde olduğundan emin olun.
3. Devre kesici ile Stand Mikser milini hizalayarak Tahrik Mekanizmasını Karıştırıcıya takın.
4. Tahrik Mekanizmasını Stand Miksere bağlamak için Kaseyi yükseltin.

⚠ UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi



Fişi topraklı bir prize takın.

Topraklı ucu çıkarmayın.

Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

5. Stand Mikseri topraklı bir prize takın.

ÜRÜN KULLANIMI

DONDURMA YAPIMI

ÖNEMLİ: Harcı Stand Mikseri çalıştırmadan önce Dondurma Kasesine dökmek, harcın erkenden donmasına ve Karıştırıcının kilitlemesine neden olabilir.

İlk kullanım öncesinde

Dondurucuyu en soğuk ayara getirin. Dondurma Kasesini en az 16 saat boyunca dondurucuda saklayın. Dondurma harcını önceden hazırlayın. Lütfen "Mükemmel Sonuçlar Elde Etmek İçin İpuçları" bölümüne bakın.

1. Stand Mikseri Hız 1 (karıştırma) ayarına getirin ve dondurma harcını Dondurma Kasesine dökün. 20-30 dakika boyunca veya harç istediğiniz kıvama gelene kadar karıştırın. Harcı 12-15 dakika kadar karıştırdıktan sonra meyve, kuru yemiş, şekerleme veya damla çikolata gibi katı malzemeleri ekleyin.
2. Karıştırıcıyı ve Dondurma Kasesini çıkarın. Kauçuk spatula ya da plastik veya tahta kaşık kullanarak dondurmayı tatlı tabaklarına veya saklamak için hava geçirmez bir kaba aktarın.

NOT: Karıştırıcının kaymaya ve tıkırtı sesi çıkarmaya başlaması dondurmanın hazır olduğunu belirten sesli bir göstergedir.

NOT: Dondurma Makinesi Aparatı yumuşak kıvamlı dondurmalar yapar. Kıvamı artırmak için dondurmayı 2-4 saat boyunca hava geçirmez sığ bir kaptaki dondurucuda bekletin.

ÖNEMLİ: Dondurmayı Dondurma Kasesi ile dondurucuya atmayın. Katı haldeki dondurmanın metal kaşık veya mutfak gereçleriyle çıkartılması Dondurma Kasesine zarar verebilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

DONDURMA MAKİNESİ APARATININ TEMİZLENMESİ

ÖNEMLİ: Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ: Temizlemeden önce Dondurma Kasesinin oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.

1. Karıştırıcı ve Tahrik Mekanizması, bulaşık makinesinin yalnızca üst rafında yıkanabilir.
2. Dondurma Kasesini ılık suda hafif bir deterjanla elde yıkayın. Asla bulaşık makinesinde yıkamayın. Dondurucuya koymadan önce Dondurma Kasesini iyice kurulayın.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB, 2014/30/AB ve 2011/65/AB (RoHS Direktifi) ve müteakip değişiklikler.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“**Garanti Veren**”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti: (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- a) Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- b) Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.

- c) Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- d) Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ (DEVAM ETTİ)

TR

- e) Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihiyle bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
- Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- f) Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse www.kitchenaid.com.tr (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

İTHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

- g) Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığını gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- a) Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- b) Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- c) Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

www.kitchenaid.eu

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>

БЕЗПЕКА ВИРОБУ

Дуже важливо, щоб ви та інші особи перебували в безпеці.

Ми підготували низку важливих повідомлень стосовно безпеки, які містяться в цьому посібнику та зазначені на вашому пристрої. Завжди читайте всі повідомлення стосовно безпеки й дотримуйтеся їх.



Цей символ указує на попередження стосовно безпеки.

Він повідомляє про потенційну небезпеку, яка може призвести до вашого травмування або травмування інших осіб або смерті.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються знаком попередження, а також словом «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». Ці слова означають наступне:

 **НЕБЕЗПЕЧНО**

Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо негайно не виконаєте дії, зазначені в інструкції.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо не виконаєте дії, зазначені в інструкції.

В усіх повідомленнях міститься інформація щодо потенційної небезпеки, способів знизити ризик травмування, а також наслідків, які можуть виникнути через недотримання інструкції.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електричних приладів необхідно вживати базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.

1. Ознайомтеся з усіма інструкціями. Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.
2. Щоб не допустити ураження електричним струмом, не ставте планетарний міксер у воду чи іншу рідину.
3. Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом чи знаннями. Такі особи можуть уживати даний пристрій лише під наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.
4. Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

5. Лише для Європейського союзу: особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози. Дітям заборонено гратися з пристроєм.
6. Лише для Європейського союзу: цей пристрій заборонено використовувати дітям. Тримайте пристрій та його шнур у місці, недоступному для дітей.
7. У разі використання цього чи іншого пристрою поблизу дітей слід буди особливо обережними.
8. Вимикайте (установлюйте вимикач у положення «0») і від'єднуйте прилад від мережі живлення, коли не використовуєте його, а також перш ніж чистити його й установлювати чи знімати з нього приладдя. Щоб відключити пристрій від електромережі, витягніть штепсель із розетки. У жодному разі не тягніть за шнур.
9. Уникайте рухомих частин.
10. Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення чи штепселем, а також за наявності неполадок і після падіння чи пошкодження. Принесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту чи налаштування електричної або механічної частини.
11. Використання насадок, не схвалених компанією KitchenAid або придбаних в інших виробників, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи травмування.
12. Не використовуйте пристрій на вулиці.
13. Не допускайте, щоб шнур живлення звисав через край столу чи робочої поверхні.
14. Не допускайте контакту шнура живлення з гарячими поверхнями, зокрема з плитою.
15. У жодному разі не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
16. Під час роботи тримайте руки, волосся, частини одягу, а також лопатки та інше кухонні приладдя подалі від збовтувачів, щоб зменшити ризик травмування й пошкодження планетарного міксера.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

17. Знімайте збовтувачі з планетарного міксера перед миттям.
18. Щоб уникнути пошкодження виробу, не ставте чаші планетарного міксера в місця з високою температурою, зокрема в духовку, мікрохвильову піч або на поверхню плити.
19. Також див. розділ «Важливі заходи безпеки» в посібнику з використання планетарного міксера.
20. Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.
21. Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
22. Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:
 - на кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на інших підприємствах;
 - у фермерських господарствах;
 - у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Повну інформацію про виріб, інструкції та відео включно з інформацією про гарантію можна знайти на сайті **www.KitchenAid.eu**. Ознайомтеся із цими відомостями – можливо, вам не доведеться звертатися по технічне обслуговування. Щоб отримати безкоштовну друковану копію інформації через Інтернет, зателефонуйте за номером **00 800 381 040 26**.

ЗБИРАННЯ ВИРОБУ

УСТАНОВЛЕННЯ МОРОЗИВНИЦІ НА ПЛАНЕТАРНИЙ МІКСЕР ІЗ ВІДКИДНОЮ ГОЛОВКОЮ

Перед першим використанням

Перш ніж скористатися насадкою, зніміть етикетку «Do not immerse in water» (Не занурювати у воду). Чашу для морозива, лопатеву мішалку та вузол привода необхідно мити вручну.

1. Вимкніть планетарний міксер (0) і від'єднайте його від електромережі.

УВАГА: перед першим використанням установіть у морозильній камері найнижчу можливу температуру й залиште там чашу для морозива щонайменше на 16 годин. Заливайте суміш для морозива в чашу тільки після під'єднання всіх деталей і запуску планетарного міксера.

2. Відхиліть головку мотора та витягніть чашу для змішування.

ЗБИРАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

UA

3. Помістіть лопатеву мішалку до чаші для морозива.
4. Установіть чашу для морозива на підставку для фіксації чаші.

ПРИМІТКА: використовуйте чашу для морозива одразу після виймання з морозильної камери, оскільки вона відразу починає розмерзатися.

УСТАНОВЛЕННЯ ВУЗЛА ПРИВОДУ ДЛЯ ПЛАНЕТАРНИХ МІКСЕРІВ ІЗ ВІДКИДНОЮ ГОЛОВКОЮ

1. Вимкніть планетарний міксер (0) і від'єднайте його від електромережі. Тримайте головку мотора відхиленою назад, установіть лопатеву мішалку й чашу для морозива на місце.
2. Установіть вузол приводу на планетарний міксер, сумістивши виріз із валом планетарного міксера.
3. Опустіть головку мотора, щоб з'єднати вузол приводу з лопатевою мішалкою. Якщо вузол приводу не з'єднується з лопатевою мішалкою, перемістіть вузол приводу вперед чи назад, доки він не з'єднається з лопатевою мішалкою належним чином.
4. Переконайтеся, що головка мотора повністю опущена.
5. Установіть важіль блокування в положення **A**. Перед змішуванням перевірте блокування, спробувавши підняти головку мотора.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Ризик ураження електричним струмом

Під'єднайте прилад до заземленої розетки.

Не видаляйте штир заземлення.

Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур.

Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.

6. Вставте штепсель планетарного міксера в розетку із заземленням.

УСТАНОВЛЕННЯ МОРОЗИВНИЦІ НА ПЛАНЕТАРНИЙ МІКСЕР ІЗ МЕХАНІЗМОМ ПІДЙОМУ ЧАШІ

Перед першим використанням

Перш ніж скористатися насадкою, зніміть етикетку «Do not immerse in water» (Не занурювати у воду). Чашу для морозива, лопатеву мішалку та вузол приводу необхідно мити вручну.

1. Вимкніть планетарний міксер (0) і від'єднайте його від електромережі.
2. Установіть ручку підйому чаші в нижнє положення та витягніть чашу для змішування.

УВАГА: заливайте суміш для морозива в чашу тільки після під'єднання всіх деталей і запуску планетарного міксера.

ПРИМІТКА: використовуйте чашу для морозива одразу після виймання з морозильної камери, оскільки вона відразу починає розмерзатися.

3. Установіть чашу для морозива на напрямні шпильки. Натисніть на чашу для морозива, доки вона не зафіксується за допомогою пружинної засувки.

ЗБИРАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

ПРИМІТКА: чаша для морозива підходить для більшості планетарних міксерів із механізмом підйому чаші. Якщо штифт із задньої сторони чаші занадто довгий і не вставляється в пружинну засувку, зніміть чашу та поверніть її таким чином, щоб порожня сторона опинилася навпроти пружинної засувки. Повторіть крок 3.

4. Помістіть лопатеву мішалку до чаші для морозива.

УСТАНОВЛЕННЯ ВУЗЛА ПРИВОДУ ДЛЯ ПЛАНЕТАРНИХ МІКСЕРІВ ІЗ МЕХАНІЗМОМ ПІДЙОМУ ЧАШІ

1. Вимкніть планетарний міксер (0) і від'єднайте його від електромережі.
2. Ручка підйому чаші має надалі знаходитися в опущеному положенні, а чаша для морозива та лопатева мішалка повинні бути на своїх місцях.
3. Установіть вузол приводу на лопатеву мішалку, сумістивши виріз із валом планетарного міксера.
4. Підніміть чашу, щоб під'єднати вузол приводу до планетарного міксера.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик ураження електричним струмом

Під'єднуйте прилад до заземленої розетки.

Не видаляйте штир заземлення.

Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур.

Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.

5. Вставте штепсель планетарного міксера в розетку із заземленням.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

ПРИГОТУВАННЯ МОРОЗИВА

УВАГА: якщо залити суміш у чашу для морозива до запуску планетарного міксера, суміш може застигнути завчасно й заблокувати лопатеву мішалку.

Перед першим використанням

Установіть у морозильній камері найнижчу можливу температуру. Потримайте чашу для морозива в морозильній камері щонайменше 16 годин. Заздалегідь приготуйте суміш для морозива. Див. розділ «Поради для отримання найкращого результату» в онлайн-посібнику.

1. Установіть планетарний міксер на швидкість 1 (перемішування) і налейте суміш для морозива в чашу для морозива; перемішуйте 20–30 хвилин або до потрібної консистенції. Додайте тверді інгредієнти, як-от фрукти, горіхи, цукерки або шматочки шоколаду, через 12–15 хвилин після початку процесу перемішування.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

2. Витягніть лопатеву мішалку й чашу для морозива та за допомогою гумової лопатки чи пластмасової або дерев'яної ложки перекладіть морозиво до креманок або герметичного контейнера для зберігання.

ПРИМІТКА: якщо лопатева мішалка починає проковзувати, а її рухи супроводжуються клацанням, це ознака того, що морозиво готове.

ПРИМІТКА: насадка-морозивниця дає змогу приготувати м'яке морозиво. Щоб отримати більш тверду консистенцію, зберігайте морозиво в неглибокому герметичному контейнері в морозильній камері протягом 2–4 годин.

УВАГА: не зберігайте морозиво в чаші для морозива в морозильній камері. Спроби дістати морозиво із чаші за допомогою металевих лопаток чи інших засобів можуть призвести до пошкодження чаші для морозива.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

ЧИЩЕННЯ НАСАДКИ-МОРОЗИВНИЦІ

УВАГА: перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.

УВАГА: перед чищенням чаші для морозива зачекайте, доки вона нагріється до кімнатної температури.

1. Лопатеву мішалку й вузол привода можна мити в посудомийній машині (лише у верхньому відсіку).
2. Мийте чашу для морозива вручну в теплій воді з використанням м'якого миючого засобу. У жодному разі не мийте її в посудомийній машині. Ретельно висушіть чашу для морозива перед тим, як покласти її для зберігання до морозильної камери.

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом – ♻️. Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами.

ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: 2014/35/EU, 2014/30/EU і 2011/65/EU (Директива щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні) та подальші поправки.

УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія) («Гарант») надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

- a) Гарант надає Гарантію на вироби, указані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччини або України.
- b) Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.

Два роки повної гарантії від дати придбання.

Додаткові аксесуари для планетарних міксерів, блендерів, тостерів, кухонних комбайнів, кухонних машин і занурювальних блендерів: 2-річна Гарантія.

- c) Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.
- d) Гарантія поширюється на вироби без дефектів.
- e) Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:
 - ремонт дефектного виробу чи його деталей;
 - заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.
- f) Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія); Товариство з обмеженою відповідальністю "КИЇВСЬКА ДІЛОВА РУСЬ" 01030, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, 6.44, т/ф 044-581-58-90 <https://trapeza.com.ua/>
- g) Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин, якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що в разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.
- h) Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

- a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.
- b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи неправомірну експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосовних електротехнічних норм під час установлення чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).
- c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.

УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ») (ПРОДОВЖЕНО)

- d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не продовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.
- e) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством.

Кінцевий клієнт може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про вироби, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: www.kitchenaid.eu

РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid уже зараз: <http://www.kitchenaid.eu/register>

شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان") (يُتبع)

AR

2. حدود الضمان

- (a) لا ينطبق الضمان إلا على المنتجات المستخدمة لأغراض خاصة وليس لأغراض مهنية أو تجارية.
- (b) لا ينطبق الضمان في حال البلى والاستعمال العادي، والاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام، والشلل في اتباع إرشادات الاستخدام، واستخدام المنتج على فولتية كهربائية غير صحيحة، والتثبيت والتشغيل بما يتعارض مع اللوائح الكهربائية المطبقة، واستخدام القوة (على سبيل المثال، الضربات).
- (c) لا ينطبق الضمان في حال تم تعديل المنتج أو تحويله، على سبيل المثال، تحويل المنتجات بجهد 120 فولت إلى منتجات بجهد 220-240 فولت.
- (d) إن توفير خدمات الضمان لا يمدد فترة الضمان، كما أنه لا يبدأ فترة ضمان جديدة. تنتهي فترة ضمان قطع الغيار المركبة مع انتهاء فترة ضمان المنتج بأكمله.
- (e) **بالنسبة إلى جنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة:**
يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، لاسيما المطالبات المتعلقة بالأضرار، ما لم تكن المسؤولية إلزامية بموجب القانون.
- بعد انتهاء صلاحية فترة الضمان أو بالنسبة إلى المنتجات التي لا ينطبق عليها الضمان، تبقى مراكز خدمة العملاء من KitchenAid متوفرة للعميل النهائي للإجابة عن الأسئلة وتقديم المعلومات.

تتوفر معلومات إضافية أيضًا على الموقع الإلكتروني الخاص بنا:

- بالنسبة إلى المملكة المتحدة وأيرلندا www.kitchenaid.eu
- بالنسبة إلى جنوب أفريقيا: www.kitchenaidafrica.com
- بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة: www.KitchenAid-MEA.com

تسجيل المنتج

سجل جهاز KitchenAid الجديد الآن: <http://www.kitchenaid.eu/register>

شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان") (يتبع)

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حماية المستهلك لعام 2008 على ضرورة أن تكون المنتجات: (i) وافية لغرضها ضمن حدود المنطق؛ و(ii) في حالة تشغيلية سليمة وعالية الجودة وخالية من العيوب؛ و(iii) قابلة للاستخدام ومعقولة لفترة معقولة من الوقت، مع الأخذ بعين الاعتبار الاستخدام المخصصة له وكل الظروف المحيطة و(iv) ممثلة لأي معايير سارية أو أي لوائح تنظيمية عامة أخرى.

في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة وفي حال عدم شراء المنتجات عبر الإنترنت، تتوكل حقوقك القانونية ما يلي:

- يحق لك استرجاع أموالك إذا لم تسع لك الفرصة لفحص المنتج قبل التسليم وإذا رفضت تسليم المنتج على أساس أن نوعه وجودته لم يأتيا كما كان متوقفا أو لم يتوافقا مع المواصفات، إلى حد معقول.
 - ضمن مدة 5 أيام عمل بعد التسليم: يمكنك أن تلغي عملية الشراء التي أجريتها وتطالب باسترجاع أموالك في حال تم الشراء نتيجة تسويق مباشر.
 - ضمن مدة 10 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك بالكامل في حال تبين أن المنتج غير ملائم لغرض محدد عرضه عليك الضمان بشكل خاص.
 - ضمن مدة 15 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك في حالات التالية: (i) لم يتم تسليم المنتج إليك؛ أو (ii) إذا قمت بإعادة المنتج إلى الضمان.
 - ضمن مدة 6 أشهر بعد التسليم: سوف يحق لك استرجاع أموالك أو استبدال المنتج في حال كان المنتج معيبا أو فشل في التشغيل تبعا للشروط المتعلقة بمواصفاته.
- عند شراء منتج عبر الإنترنت، ستخضع حقوقك القانونية لقانون الاتصالات والمعاملات الإلكترونية لعام 2002، وسيحق لك ما يلي:
- ضمن مدة 7 أشهر بعد إتمام المعاملة أو بعد التسليم: يمكنك إلغاء عملية الشراء بدون أي سبب وبدون عقوبة.
 - ضمن مدة 30 يوما من تاريخ إلغاء المعاملة: يحق لك استرداد المبلغ المدفوع إذا كنت قد دفعته بالفعل.
 - ستحمل فقط مسؤولية التكاليف المباشرة المترتبة عن إعادة المنتج إلى الضمان.

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها.

1. نطاق الضمان وشروطه

- يمنح الضمان الضمان للمنتجات المذكورة في القسم 1.ب) والتي اشتراها مستهلك من بائع أو شركة من مجموعة KitchenAid ضمن البلدان التالية: المملكة المتحدة أو أيرلندا أو جنوب أفريقيا أو الإمارات العربية المتحدة.
- تستند مدة الضمان إلى المنتج الذي تم شراؤه وتكون على الشكل التالي:
ضمان كامل لمدة سنتين من تاريخ الشراء.
- تبدأ مدة الضمان في تاريخ الشراء، أي في التاريخ الذي اشترى فيه المستهلك المنتج من تاجر أو شركة من مجموعة KitchenAid.
- يغطي الضمان طبيعة المنتج الخالية من العيوب.
- يتعين على الضمان تزويد المستهلك بالخدمات التالية بموجب هذا الضمان، بحسب اختيار الضامن، في حال حدوث خلل في المنتج أثناء فترة الضمان:
 - إصلاح المنتج أو الجزء المعيب منه، أو
 - استبدال المنتج أو الجزء المعيب منه. إذا لم يعد المنتج متوقفاً، فيحق للضامن تبديل المنتج بمنتج آخر يعادله قيمة أو بقيمة أعلى.
- إذا أاد المستهلك تقديم مطالبة بموجب الضمان، فيتعين على المستهلك الاتصال بمراكز خدمة KitchenAid الخاصة بالبلد أو بالضامن مباشرة على العنوان KitchenAid Europe, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium

عنوان البريد الإلكتروني في المملكة المتحدة: CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu

عنوان البريد الإلكتروني في أيرلندا: CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu

رقم الهاتف المجاني في المملكة المتحدة وأيرلندا: 00 800 381 040 26

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

الموزع المحلي لدينا من KitchenAid:

KitchenAid Africa
PO Box 52102
V&A Waterfront
Cape Town
8002

اتصل بالموزع لدينا:

الهاتف: +27 21 555 0700

يمكنك الاتصال بمركز خدمة الزبائن المعني بالأجهزة المنزلية الصغيرة من الساعة 8:30 صباحا حتى الساعة 1:00 من بعد الظهر ومن الساعة 1:30 حتى الساعة 5:00 من بعد الظهر أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني على العنوان التالي: hello@kitchenaidafrica.com

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

الغندي للإلكترونيات AL GHANDI ELECTRONICS

ص.ب. رقم 9098،

دبي، الإمارات العربية المتحدة

رقم الهاتف المجاني: +971 4 2570007

(g) يتحمل الضامن تكاليف الإصلاح، بما في ذلك قطع الغيار، وأي رسوم برد (إن توفرت) لتسليم منتج أو جزء من منتج خال من العيوب. يتحمل الضامن أيضاً رسوم البريد لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه في حال طلب الضامن أو مركز خدمة عملاء KitchenAid الخاص بكل بلد إعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج. ولكن، يتحمل المستهلك تكاليف التغليف المناسب لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج.

(h) يهدف التمكن من تقديم مطالبة بموجب الضمان، يتعين على المستهلك تقديم الإيصالات والفاتورة التي حصل عليها عند شراء المنتج.

أمر مهم: اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقيل تنظيفه.

أمر مهم: اترك وعاء التجميد يبلغ درجة حرارة الغرفة قبل محاولة تنظيفه.

1. يمكن غسل مقبض التحريك ومجموعة التشغيل في الرف العلوي من الجلاية فقط.
2. اغسل وعاء التجميد يدويًا في المياه الدافئة باستخدام منظف معتدل. لا تغسله أبدًا في الجلاية. وجفّ وعاء التجميد جيدًا قبل وضعه في التلاجة.

التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير وتم وضع رمز إعادة التدوير ♻️ عليها. وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسؤولة مع الامتثال التام للأنظمة المتعلقة بالتخلص من النفايات الصادرة عن الهيئة المحلية.

إعادة تدوير المنتج

- بالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان التي قد تنتج أيضًا من التخلص بشكل غير صحيح من هذا المنتج.
- الحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

إعلان المطابقة

للاتحاد الأوروبي

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه وتوزيعه بما يتوافق مع متطلبات السلامة لتوجيهات المجلس الأوروبي: 2014/35/EU و 2014/30/EU و 2011/65/EU (توجيهات RoHS) والتعديلات اللاحقة عليها.

شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان")

للمملكة المتحدة وأيرلندا وجنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة

إن KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("الضامن") تمنح العميل النهائي الذي يعتبر مستهلكًا، ضمانًا وفقًا للشروط التالية.

بالنسبة إلى المملكة المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حقوق المستهلك للعام 2015 على ضرورة أن تقي المنتجات عرضها وتكون جودتها مرضية، كما هو موضح. في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة، تحوّل حقوقك القانونية ما يلي:

- لغاية 30 يومًا: في حال كان المنتج لديك معيّنًا، فيمكنك استرجاع أموالك فورًا.
- لغاية ستة أشهر: في حال تعذر إصلاح المنتج لديك أو استبداله، فيحق لك استرجاع أموالك بالكامل في معظم الحالات.
- لغاية ست سنوات: في حال لم يدم المنتج لديك لفترة مقبولة من الوقت، فيحق لك استرجاع بعض من أموالك.

تخضع هذه الحقوق لبعض الاستثناءات. للحصول على معلومات مفصلة، يرجى زيارة موقع Citizens Advice الإلكتروني www.adviceguide.org.uk أو الاتصال على الرقم 03454 04 05 06.

بالنسبة إلى أيرلندا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها، تبعًا للوائح التنظيمية في المجتمعات الأوروبية (بعض جوانب بيع سلع المستهلك والضمانات المرتبطة للعام 2003 (المادة التشريعية رقم 11/2003)) وغيرها من التشريعات التي تحكم بيع السلع الاستهلاكية.

تركيب المنتج (يتبع)

4. ضَع مقبض التحريك داخل وعاء التجميد.

تركيب مجموعة التشغيل للخلاطات الثابتة مع إمكانية رفع الوعاء

1. احرص على إيقاف تشغيل (0) الخلاط الثابت وفصله عن الطاقة.
2. واحرص على أن يكون مقبض رفع الوعاء لا يزال في الموضع السفلي وأن وعاء التجميد ومقبض التحريك لا يزالان في مكانهما.
3. ضَع مجموعة التشغيل على مقبض التحريك وقم بمحاذاة الفتحة مع عمود الخلاط الثابت.
4. ارفع الوعاء لتوصيل مجموعة التشغيل بالخلاط الثابت.

⚠ تحذير

خطر صدمة كهربائية

- قم بتوصيل السلك بمأخذ كهرباء مؤرّض.
- لا تقم بإزالة سن التأسيس.
- ولا تستخدم أحد المهابنات.
- لا تستخدم سلك إطالة.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.



5. قم بتوصيل الخلاط الثابت بمأخذ كهرباء مؤرّض.

استخدام المنتج

صنع الآيس كريم

أمر مهم: قد يؤدي سكب الخليط في وعاء التجميد قبل بدء تشغيل الخلاط الثابت إلى تجمّد الخليط قبل الأوان وقفل مقبض التحريك.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

اضبط درجة حرارة الثلّاجة على الإعداد الأبرد، وضَع وعاء التجميد في الثلّاجة لمدة 16 ساعة على الأقل، وحضّر خليط الآيس كريم مسبقًا. راجع قسم "نصائح للحصول على نتائج رائعة" في دليل المنتج عبر الإنترنت.

1. اضبط الخلاط الثابت على السرعة 1 (التحريك) واسكب خليط الآيس كريم في وعاء التجميد، وامزج لمدة تتراوح بين 20 و30 دقيقة أو حتى الوصول إلى الكثافة المطلوبة. وأضف أي مكونات صلبة مثل الفاكهة أو المكسرات أو الحلوى أو قطع الشوكولاتة بعد 12 إلى 15 دقيقة من عملية الخلط.
 2. أزل مقبض التحريك ووعاء التجميد، وباستخدام ملعقة مسطحة مطاطية أو ملعقة بلاستيكية أو خشبية، انقل الآيس كريم إلى أطباق الحلوى أو إلى حاوية محكمة الغلق لتخزينه.
- ملاحظة:** إذا بدا مقبض التحريك بالانزلاق وإصدار صوت طقطقة، فهذا مؤشر سمعي على أن الآيس كريم أصبح جاهزًا.
- ملاحظة:** يؤدي استخدام ملحق صنع الآيس كريم إلى الحصول على آيس كريم ذي قوام ناعم. للحصول على قوام أشد، ضَع الآيس كريم في حاوية ضخمة محكمة الغلق في الثلّاجة لمدة تتراوح بين ساعتين إلى 4 ساعات.
- أمر مهم:** لا تضع الآيس كريم في وعاء التجميد في الثلّاجة. قد يؤدي إخراج الآيس كريم المجمّد من وعاء التجميد باستخدام مغارف أو أدوات معدنية إلى تلف وعاء التجميد.

تركيب آلة صنع الآيس كريم في الخلاطات الثابتة برأس قابل للإمالة

قبل الاستخدام للمرة الأولى

قبل استخدام الملحق، قم بإزالة الملصق "لا تغمر الملحق بالماء". يجب غسل وعاء التجميد ومقبض التحريك ومجموعة التشغيل يدويًا.

1. أوقف تشغيل (0) الخلاط الثابت وافصله عن الطاقة.

أمر مهم: قبل الاستخدام للمرة الأولى، اضبط درجة حرارة التلاجة على الإعداد الأبرد وضَع وعاء الآيس كريم فيها لمدة 16 ساعة على الأقل. لا تسكب خليط الآيس كريم في وعاء التجميد حتى يتم تجميع كل الأجزاء وتشغيل الخلاط الثابت.

2. قم بإمالة رأس المحرك إلى الخلف وأزل وعاء الخلط.

3. ضَع مقبض التحريك داخل وعاء التجميد.

4. ضَع وعاء التجميد على لوحة تثبيت الوعاء.

ملاحظة: استخدم وعاء التجميد على الفور فور إخراجها من التلاجة، إذ سيبدأ الجليد عليه بالذوبان بمجرد إخراجها.

تركيب مجموعة التشغيل للخلاطات الثابتة برأس قابل للإمالة

1. احرص على إيقاف تشغيل (0) الخلاط الثابت وفصله عن الطاقة. وأبقِ رأس المحرك مائلاً إلى الخلف وضَع مقبض التحريك ووعاء التجميد في مكانهما.

2. ضَع مجموعة التشغيل على الخلاط الثابت وقم بمحاذاة الفتحة مع عمود الخلاط الثابت.

3. أنزل رأس المحرك لتوصيل مجموعة التشغيل بمقبض التحريك. إذا لم تتصل مجموعة التشغيل بمقبض التحريك، فمَرر مجموعة التشغيل إلى الخلف أو إلى الأمام إلى أن تتصل بمقبض التحريك بشكل صحيح.

4. احرص على إنزال رأس المحرك نحو الأسفل بالكامل.

5. ضَع ذراع القفل في موضع 5. قبل الخلط، جَرِّب القفل عن طريق محاولة رفع رأس المحرك.

⚠ تحذير

خطر صدمة كهربائية

قم بتوصيل السلك بأخذ كهرباء مؤرّض.

لا تقم بإزالة سن التأسيس.

ولا تستخدم أحد المهابيات.

لا تستخدم سلك إطالة.

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.



6. قم بتوصيل الخلاط الثابت بأخذ كهرباء مؤرّض.

تركيب آلة صنع الآيس كريم في الخلاطات الثابتة مع إمكانية رفع الوعاء

قبل الاستخدام للمرة الأولى

قبل استخدام الملحق، قم بإزالة الملصق "لا تغمر الملحق بالماء". يجب غسل وعاء التجميد ومقبض التحريك ومجموعة التشغيل يدويًا.

1. أوقف تشغيل (0) الخلاط الثابت وافصله عن الطاقة.

2. ضَع مقبض رفع الوعاء في الوضعية المنخفضة وأزل وعاء الخلط.

أمر مهم: لا تسكب خليط الآيس كريم في وعاء التجميد حتى يتم تجميع كل الأجزاء وتشغيل الخلاط الثابت.

ملاحظة: استخدم وعاء التجميد على الفور فور إخراجها من التلاجة، إذ سيبدأ الجليد عليه بالذوبان بمجرد إخراجها.

3. ثبت وعاء التجميد في مكانه فوق مسامير التثبيت. واضغط لأسفل على الجهة الخلفية من وعاء التجميد حتى يثبت مسمار الوعاء في المزلاج الزنبركي.

ملاحظة: تم تصميم وعاء التجميد بحيث يتلاءم مع معظم الخلاطات الثابتة مع إمكانية رفع الوعاء. إذا كان مسمار الوعاء الموجود في الجهة الخلفية منه طويلًا للغاية بحيث لا يمكن تثبيته في المزلاج الزنبركي، فقم بإزالة الوعاء وتدويره بحيث يكون الجانب الفارغ مواجهًا للمزلاج الزنبركي. كرّر الخطوة 3.

سلامة المنتج (يُتبع)

9. تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة.
10. لا تشغل أي جهاز به سلك أو قابس تالف، أو بعد تعطله أو تعرّضه للسقوط أو التلف بأي شكل. وأعد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لفحصه أو إصلاحه أو تعديله كهربائيًا أو ميكانيكيًا.
11. قد يتسبب استخدام الملحقات/الأكسسوارات التي لا توصي KitchenAid بها أو التي لا تتبعها، في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو وقوع إصابة.
12. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
13. لا تدع السلك يتدلى عن حافة الطاولة أو المنضدة.
14. لا تدع السلك يلامس الأسطح الساخنة، بما في ذلك الفرن.
15. لا تترك الجهاز أبدًا من دون مراقبة في أثناء تشغيله.
16. أبقي اليدين والشعر والملابس والملاعق المسطحة والأواني الأخرى بعيدة عن أداة الخفق أثناء تشغيلها للحد من خطر تعرّض الأشخاص للإصابة أو إلحاق ضرر بالخلاط الثابت.
17. قم بإزالة أدوات الخفق من الخلاط الثابت قبل غسلها.
18. لا تستخدم أوعية الخلاط الثابت في المناطق مرتفعة الحرارة مثل الفرن أو المايكروويف أو على الموقد لتجنب إلحاق أي ضرر بالمنتج.
19. اطلع أيضًا على قسم الإجراءات الوقائية الهامة المتوفر في دليل المالك الخاص بالخلاط الثابت.
20. اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه.
21. راجع قسم "العناية والتنظيف" للاطلاع على تعليمات تنظيف الأسطح الملامسة للطعام.
22. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:
 - المطابخ المعدة للموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - البيوت الريفية؛
 - من قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية من نوع آخر؛
 - البيئات التي توفر الإقامة والإفطار.

احتفظ بهذه التعليمات

للحصول على التفاصيل الكاملة حول معلومات المنتج والتعليمات ومقاطع الفيديو، بما في ذلك معلومات الضمان، تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني www.KitchenAid.eu. قد يساهم ذلك في توفير تكلفة مكالمة الخدمة. للحصول على نسخة مطبوعة مجانية من المعلومات عبر الإنترنت، اتصل على الرقم 00 800 381 040 26.

سلامتك وسلامة الآخرين مهمان للغاية.

لقد قدمنا العديد من رسائل السلامة الهامة في هذا الدليل وعلى الجهاز. اقرأ دائماً كل رسائل السلامة واتبعها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى المخاطر المحتملة التي قد تؤدي إلى وفاتك أو التسبب بأذى لك وللآخرين. تأتي كل رسائل السلامة بعد رمز تنبيه السلامة وكلمة "خطر" أو "تحذير". وتعني هذه الكلمات:



قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات على الفور.

خطر

قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات.

تحذير

تُشرح كل رسائل السلامة الخطر المحتمل، وتُعلمك بكيفية تقليل احتمال الإصابة، وبما قد يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

إجراءات وقائية مهمة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائماً والتي تتضمن ما يلي:

1. اقرأ كل التعليمات. قد يؤدي الاستخدام الخاطئ للجهاز إلى وقوع إصابات شخصية.
2. للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تضع الخلاط الثابت في الماء أو أي سائل آخر.
3. هذا الجهاز غير معد لاستخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو المفقوتين إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يوفر لهم الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
4. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
5. الاتحاد الأوروبي فقط: يستطيع استخدام الأجهزة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. ويجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
6. الاتحاد الأوروبي فقط: هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الأطفال. احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
7. يجب الإشراف عن كثب على الأطفال وتوخي الحذر الشديد في حال استخدام هذا الجهاز أو أي جهاز آخر بالقرب منهم.
8. أوقف تشغيل الجهاز (0)، ثم افصله عن مأخذ التيار عند عدم استخدامه، وقبل تجميع الأجزاء أو تفكيكها وقيل تنظيفه. وفصل الجهاز عن التيار، أمسك بالقابس واجذبه بعيداً عن مأخذ التيار. وتجنب جذبه من سلك الكهرباء.

NOTES

NOTES

NOTES

NOTES



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.